В. И. ОХОТНИКОВА

Рукописная традиция Жития Саввы Крыпецкого*

1. Основные редакции и их списки

Житие Саввы Крыпецкого (далее — ЖС), псковского подвижника, во второй половине XV в. основавшего монастырь в болотистых местах на северо-запад от Пскова, существует в нескольких редакциях XVI—XVII вв. Первые наблюдения над историей текста ЖС были сделаны В. О. Ключевским, он выделил две редакции ЖС — редакцию Василия-Варлаама и Проложную. Текст ЖС в редакции Василия-Варлаама был известен В. О. Ключевскому по списку ГИМ, Синодальное собр., № 633, на основе этого текста ученый так описывает процесс работы псковского агиографа над ЖС. Василий-Варлаам написал ЖС по просьбе братии Крыпецкого монастыря в 1555 г., вскоре после обретения мощей Саввы; раздел чудес пополнялся Василием и в более позднее время, последние записанные им чудеса датируются 1558—1564 гг., всего их в тексте ЖС 19. В описании чудес 1558—1564 гг. Василий называет себя священноиноком Варлаамом, и В. О. Ключевский предполагает, что вскоре после написания ЖС Василий постригся в Крыпецком монастыре. Касаясь содержания ЖС, В. О. Ключевский пишет, что оно более других сочинений Василия «внушает доверие», поскольку автор пользовался рассказами старцев монастыря, которые были «самовидцами чудес святого и между которыми не могли еще погаснуть свежие воспоминания об основании монастыря и основателе». И в то же время В. О. Ключевский отмечает, что монастырское предание о происхождении Саввы успело уже замутиться, поскольку в монастыре не было единого мнения о том, откуда пришел в Псков основатель Крыпецкой обители. Кроме устных рассказов Василию были известны, по мнению В. О. Ключевского, и монастырские документы, в частности акты о приобретении монастырем сел и о введении в нем общежития. В. О. Ключевский установил и литературные источники ЖС, указав, что предисловие Василий переписал из Тучковской редакции Жития Михаила Клопского. В конце XVI в. к 19 чудесам, описанным Василием, были добавлены рассказы еще о трех чудесах, последнее из которых датируется 1598 г. В. О. Ключевскому был извес-

* Работа выполнена при финансовой поддержке Российского гуманитарного научного фонда (проект № 97-04-06326а).

© В. И. Охотникова, 2001.

тен и список ЖС в прологе РГБ, собр. Румянцева, № 397, XVI в., он считал проложный текст сокращением редакции Василия.[1]

Более детально содержание ЖС и история его текста были описаны Н. И. Серебрянским в книге «Очерки по истории монастырской жизни в Псковской земле». Исследователю было известно пять списков ЖС, он разделил их на три редакции.

Первая из них — редакция Василия-Варлаама. Характеризуя эту редакцию, Н. И. Серебрянский уточняет и дополняет некоторые выводы и наблюдения В. О. Ключевского. Так, по мнению Н. И. Серебрянского, в 1555 г. Василий закончил ЖС описанием 12 чудес, бывших до открытия мощей в 1554 г., в это же время он написал и Похвальное слово Савве. Рассказы о последующих чудесах (13—19) были записаны и внесены Василием позднее, в 1559—1564 гг. Относительно источников, которыми воспользовался Василий, Н. И. Серебрянский замечает, что биограф Саввы оказался в весьма затруднительном положении, поскольку никаких письменных свидетельств о Савве не сохранилось, и Василию приходилось опираться только на устные монастырские предания. В 50-е гг. XVI в. уже не осталось никого из братии, кто бы знал Савву лично, скудными были и монастырские предания, поэтому биографическая часть ЖС небогата фактами. Нет сведений о родине святого, ясно только, что Савва пришел в Псков из «чуждых стран»; ничего не известно о его жизни до прихода в Псков; неясно, когда он пришел в Снетогорский монастырь и ушел из него в Елеазаровский монастырь к Евфросину; когда, уйдя от Евфросина, он поселился в болотистых местах в 15 км от Елеазаровского монастыря и основал пустынь. Было даже забыто, как считает Н. И. Серебрянский, место погребения Саввы. Весь рассказ о том, как Савва ушел от Евфросина во «внутреннюю пустынь», построил себе келию и малую церковь, как стали к нему стекаться иноки, а также поучения Саввы, обращенные к приходящим, заимствованы Василием из жития Варлаама Хутынского в редакции Пахомия Логофета. Все эти наблюдения приводят Н. И. Серебрянского к выводу, что «историческое значение жития Саввы очень невелико». Лучшую часть в труде Василия, по мнению ученого, составляют описание обретения мощей и рассказы о чудесах, отличающиеся полнотой и точностью, поскольку Василий описал их по воспоминаниям очевидцев и участников этих событий. В конце XVI в. раздел чудес, описанных Василием, был дополнен еще тремя рассказами, изменялся ли при этом текст самого ЖС, исследователь не уточняет, во всяком случае ЖС с 22 чудесами он не считает самостоятельной редакцией и, анализируя текст Василия-Варлаама, цитирует его по списку ГИМ, Синодальное собр., № 633, в котором ЖС оканчивается 22 чудесами.[2]

Текст ЖС, читающийся в прологе РНБ, собр. Румянцева, № 397, Н. И. Серебрянский, так же как и В. О. Ключевский, считает сокращением редакции Василия-Варлаама. По мнению ученого, сокращение было сделано вскоре после написания ЖС, но не самим Василием, поскольку Проложная редакция имеет некоторые разночтения, их немного. Н. И. Серебрянский указывает на дополнение в перечне предполагаемых мест, родом из которых мог быть Савва: «Слышах от неких человек, в

---

[1] Ключевский В. О. Древнерусские жития святых как исторический источник. М., 1988. С. 258—260.

[2] Серебрянский Н. И. Очерки по истории монастырской жизни в Псковской земле с критико-библиографическим обзором литературы и источников по истории псковского монашества. М., 1908. С. 162—167.

повестех обносимо беяше, о сем блаженнем Саве ови глаголют, яко от Сербъскиа земли ему пришедшу или от Святыа горы, *а инем глаголющим, яко литовская страна породи и въспита того*».[3] По мнению Н. И. Серебрянского, это известие — «отголосок более раннего предания, не забытого еще в пору составления проложного жития». Исследователь обращает внимание и на иную дату кончины Саввы — 6998 г. вместо 7003 г., дату Проложной редакции он признает ошибочной.[4]

Третьей редакцией ЖС Н. И. Серебрянский считает текст в Минеях Четьих И. Милютина. ЖС в редакции Василия-Варлаама при включении в состав Четьих Миней было несколько сокращено: исключено предисловие, ЖС начинается с рассказа о пришествии Саввы в Псков; не читаются также предисловие и заключение автобиографического характера в описании 18-го чуда; нет Похвального слова святому. Других изменений в тексте ЖС из милютинских миней Н. И. Серебрянский не указывает: «*Что же касается отдельных выражений, то в этом отношении каких-нибудь* поправок не заметно».[5] Критически оценивает Н. И. Серебрянский издание текста ЖС.[6] В печатном тексте ЖС (его оригинал неизвестен) исключены все места, где автор говорит о себе, значительные сокращения сделаны в описании чудес. Главный же недостаток печатного текста, считает Н. И. Серебрянский, — «излишняя замена старинных слов текста новейшими выражениями, иногда не только неудачными, но и изменяющими первоначальный смысл текста». Из фактических разночтений Н. И. Серебрянский указывает на дату открытия мощей Саввы: вместо 7062 (1554) г. в печатном тексте называется 1547 г.[7]

Итак, Н. И. Серебрянский выделяет три редакции текста ЖС: редакция Василия-Варлаама, написанная в 1555—1564 гг. и дополненная в конце XVI в. описанием еще трех чудес; Проложная редакция, составленная вскоре после ЖС, написанного Василием-Варлаамом, и являющаяся сокращением текста этой редакции; редакция милютинских Четьих Миней, в которой также сделаны некоторые сокращения текста ЖС в редакции Василия-Варлаама. Исследованиями В. О. Ключевского и Н. И. Серебрянского исчерпывается список научных работ, посвященных тексту ЖС. Многое в литературной истории ЖС остается неизученным, прежде всего это касается рукописной традиции ЖС. Именно об этом и пойдет речь в данной статье.

В большинстве известных мне в настоящее время списков читается текст ЖС в редакции с 22 чудесами.

1. БАН, Архангельское собр., Д. 233. Сборник житий, XVII в., в 4-ку, л. 663—750.
2. БАН, Архангельское собр., Д. 342. Служба и житие Саввы Крыпецкого, XVII в., в 4-ку, 145 л.
3. БАН, 25.2.5. Жития Евфросина Псковского и Саввы Крыпецкого, XVII в., в 8-ку, л. 154—244 об.
4. ГИМ, Синодальное собр., № 633. Служба и житие Саввы Крыпецкого, конец XVI в., в 4-ку, 95 л.
5. ГИМ, собр. Уварова, № 320/1044. Минея четья, XVII в., в лист, л. 473—528.

---

[3] Там же. Приложение. С. 532.
[4] Там же. С. 169.
[5] Там же. С. 168.
[6] Повесть о начале и основании Печерского монастыря, взята из древних летописцев, обретающихся в книгохранительнице оного монастыря. М., 1831. С. 45—66; то же: Псков, 1849. С. 107—158.
[7] Серебрянский Н. И. Очерки по истории монастырской жизни... С. 168—169.

6. ГИМ, собр. Щукина, № 438. Сборник житий, XVII в., в 4-ку, служба и житие Саввы Крыпецкого, л. 519—640 об.
7. РГАДА, ф. 187, оп. 1, собр. ЦГАЛИ, № 32. Жития Евфросина Псковского и Саввы Крыпецкого, XVII в., в 4-ку, служба и житие Саввы Крыпецкого, л. 259—378 об.
8. РГАДА, ф. 181, собр. МГАМИД, № 676. Служба и житие Саввы Крыпецкого, XVII в., в 4-ку, 124 л.
9. РГБ, ф. 209, собр. Овчинникова, № 263. Сборник, XVII в., в лист, л. 482—553.
10. РГБ, ф. 209, собр. Овчинникова, № 290. Жития Евфросина Псковского и Саввы Крыпецкого, XVII в., в 4-ку, л. 212—337.
11. РГБ, ф. 194, собр. Оптиной пустыни, № 230. Сборник житий, XIX в., л. 1—87 об.
12. РГБ, ф. 236, собр. Попова, № 98. Сборник, XIX в., служба — л. 210—233 об., две первые главы ЖС — «О пришествии во град Псков» и «О пришествии в нутреннюю пустынь».
13. РНБ, Q.1.70. Сборник житий псковских святых, XVII в., л. 308—367.
14. Псковский музей-заповедник, ф. Михайлова, № 229/49. Сборник псковских произведений, 1810 г., л. 248—313.
15. Архив Тверской обл., ф. 1409, оп. 1, № 707. Повесть о Псково-Печерском монастыре и житие Саввы Крыпецкого, XVIII в., в 4-ку, отдельные главы жития, л. 35—50 об.

Напомню, что этот текст является соединением редакции Василия-Варлаама, которая заканчивалась описанием 19 чудес, и трех рассказов о чудесах конца XVI в. Рассказ о 20-м чуде, исцелении священноинока Германа от зубной болезни, был записан псковским епископом Геннадием, он начинается словами: «Поведа мне, многогрешному священноепископу Генадию, священноинок Герман, постриженик Савины пустыни на Многи реки Псковския области...» (л. 80 об.).[8] Чудо над Германом не датировано, но запись о нем могла быть сделана в 1595—1609 гг., когда Геннадий был псковским епископом. 21-е чудо повествует о спасении Крыпецкого монастыря в нашествие Стефана Батория на Псков в 1581 г. Во время осады Пскова в Крыпецкой обители оставался лишь один инок Иван, он и рассказал затем игумену и братии о том, как несколько раз отряды Батория приходили к монастырю, но не смогли ни зажечь его, ни разорить, устрашенные множеством воинов, которых они видели за монастырскими вратами. 22-е чудо, рассказывающее о том, как был спасен инок Крыпецкого монастыря Иван Юрьев, 13 дней просидевший в болоте, произошло в октябре 7106 (1598) г. Таким образом, все три чуда (20—22) могут быть отнесены к концу XVI в. Концом XVI в. датируется и старейший список редакции с 22 чудесами — ГИМ, Синодальное собр., № 633.[9] Вероятнее всего, новая редакция ЖС была составлена в 90-е гг. XVI в. по инициативе епископа Геннадия. В том, что это была именно новая редакция текста, убеждает сравнение со списком РНБ, собр. ОЛДП, Q.258.

Рукопись РНБ, собр. ОЛДП, Q.258 (конец XVI—начало XVII в.)[10] была известна Н. И. Серебрянскому, однако он не увидел особых отли-

[8] Здесь и далее ЖС в редакции с 22 чудесами цитируется по списку ГИМ, Синодальное собр., № 633 (в тексте сокращенно: Син. 633 с указанием листов).

[9] Описание рукописи см.: Протасьева Т. Н. Описание рукописей Синодального собрания. М., 1970. Ч. 1. С. 71—72.

[10] Рукопись описана: Лопарев Х. Описание рукописей имп. Общества любителей древней письменности. СПб., 1893. Ч. 2. С. 403—405. Далее при цитировании этого списка в тексте ссылки сокращенно: Q.258 с указанием листов.

чий текста ЖС по этому списку, отметив лишь, что он содержит описание 17 чудес и заканчивается похвалой, которая обрывается на словах «...яко Бог славна тя сътвори во градех в Руской земли, многым и различным...».[11] В действительности разночтения списка Q.258 оказались весьма значительными, особенно в описании обретения мощей Саввы.

Начало рассказа об обретении мощей и в редакции с 22 чудесами, и в списке Q.258 совпадает. В 1554 г., через 60 лет после преставления Саввы, игумен Феоктист решил построить на месте деревянной церкви Иоанна Богослова каменную, «помысли и гробницу святому отцу Саве воздвигнути камену» (Син. 633, л. 39). Деревянную церковь Иоанна Богослова, а также «гробницу ветхую каменну, иже бе первие над мощьми святаго отца Савы, разобраша» (там же, л. 39 об.). Когда начали копать рвы, то нашли много костей, но гробница Саввы оказалась пустой, это вызвало у братии великую скорбь. 23 апреля священноиноку Исайе было видение. Разночтения между текстами начинаются именно с описания видения.

В редакции с 22 чудесами ситуация, предшествующая видению, описана кратко: Исайя после литургии и трапезы пошел в свою келью, лег отдохнуть, и «в тонок сон сведен бысть», и увидел трех братьев той же обители, Тернуфия, Даниила и Власия, которые искали гроб Саввы. В этом же рассказе по списку Q.258 содержится множество дополнительных деталей: после литургии Исайя отправился в трапезную и ел там вместе с игуменом и братией; после трапезы пошел в келию, захотел «мало почити», сотворил «Достойно» перед образом Богоматери, далее следует краткое условное описание ее иконы; и «възляже на възглавицу свою, и в тонок сън сведен бысть. И мало уснувшу ему, и виде, яко наяве, святаго старцу Саву, создателя честныя обители. Ту же виде и трех братов...» (л. 160 об.—161, далее тексты вновь совпадают). Все новые подробности делают рассказ в списке Q.258 более конкретным и бытовым: Исайя был на трапезе с игуменом и братией, захотел отдохнуть, лег на «возглавицу» и т. д.

В следующем затем рассказе о том, как три старца искали мощи Саввы, одна существенная деталь отличает текст списка Q.258. В редакции с 22 чудесами Исайя видит, как три старца ходят по монастырю и, «держаще в руках своих рыльца», выкапывают и вскрывают гробы. В житии по списку Q.258 Исайя видит трех старцев, «ходящихь в яме», т. е. котловане, который выкопали для строительства новых церквей и гробницы Саввы. Причем чтение «в яме» встречается и в дальнейшем: «гробы же выставляху из земля» — редакция с 22 чудесами; «выставляху вон из ямы» — список Q.258. По описанию действий трех старцев в редакции с 22 чудесами создается впечатление, что монахи уже не были уверены в том, где именно было погребено тело Саввы, они ищут его гроб по всему монастырю. Чтение списка Q.258 «в яме» доказывает, что монахи не сомневались, где нужно искать мощи Саввы, и копали там, где находилась его старая гробница.

Рассказ о том, как три старца между церковью и гробницей нашли дубовый гроб, вскрыли его и вновь закрыли, решив, что это не тот гроб, в редакции с 22 чудесами и в списке Q.258 почти совпадает. Основное отличие рассказа по списку Q.258 заключается в том, что в нем появляется повествование от 1-го лица: «Иноци же ти усумневшеся и неверну мневше быти видению сему. Мне же, смиреному мниисвященнику Исаи, слышится, яко наяве глаголюща иноцы ти межую собою друг къ другу

[11] Серебрянский Н. И. Очерки по истории монастырской жизни... С. 167.

и паки рекуще: „Не то еще быти святаго мощем“» (л. 161—161 об.). Повествование от 1-го лица сохранится в списке Q.258 во всем описании видения, в редакции же с 22 чудесами повествование от 3-го лица только в конце неожиданно перейдет в повествование от 1-го лица.

Сходны в обоих текстах и рассказы о первом явлении Саввы. Гроб Саввы раскрылся, и голос из гроба произнес: «Братие, кого ищете?». Онемевшие от ужаса старцы с трудом ответили, что ищут гроб Саввы. И тогда Савва встал из гроба, сел на нем и сказал: «Аз есми многогрешный старец Сава... Ныне же прииде время... мощем моим явленым быти пред всеми человеки» (Син. 633, л. 41). В списке Q.258 не читается только фраза «И абие востав святый из гроба и седе на нем», и потому слова Саввы «Аз, многогрешный старець...» звучат еще как бы из гроба.

Дальнейший рассказ о видении Исайи в списке Q.258 складывается из нескольких эпизодов. Сначала Исайя видит встающего из гроба Савву, который обращается к трем старцам, искавшим его гроб, и говорит, чтобы они шли к игумену и велели тому прийти сюда. Как часть этого видения («И ту же паки и второе видех в том же видении з братиами...» — л. 162) возникает описание внешнего вида Саввы: «Седяше же святый на гробе в куколе, и в мантии, и въ всем образе чернеческом, необвитно прост, не яко обычай бе мертвых инок обвитых погребати» (л. 162 об.). Затем следует еще одно описание внешнего вида Саввы: «И паки видех святаго — образом велика...». Из всего этого текста в редакции с 22 чудесами читается только последнее описание внешности Саввы, оно следует непосредственно за словами Саввы «...мощем моим явленым быти пред всеми человеки»: «Образом же святый велик...» (Син. 633, л. 41).

Следующий эпизод видения по списку Q.258: перед Саввой предстают «пребывший» игумен Иосиф, незадолго до этого скончавшийся, и два незнакомых Исайе старца, Савва благословляет их. «И ту абие невидими быша оне от очию моею», — завершает Исайя рассказ (л. 163). Этот эпизод полностью отсутствует в редакции с 22 чудесами.

Затем в списке Q.258 Исайе видится, как к гробу Саввы приходят игумен Феоктист с братией. Иноки падают пред ногами старца и просят простить их согрешения. «Ту же и аз падох з братиею, предпомянутый священноинок Исайа, пред ногама святаго и начах горце плакати. Видевше братие тии и мене стеняща и плачющася горце, и, се видех, пришедша ко мне два брата и начаша мя унимати» (л. 163). Братия и игумен, обращаясь к Савве, просят его не гневаться, что потревожили («двигнухом») его мощи. Савва отвечает пространно, он благословляет иноков, внушает им надежду на помощь в строительстве храма, призывает не скорбеть о недостатке серебра, предрекает процветание обители, наставляет жить праведно. Вместо этого подробного рассказа в редакции с 22 чудесами читается одно предложение: «И прииде ко святому обители тоя игумен Феоктист с братиею благословения прияти от святаго. Святый же Сава благослови нас и вдасть игумену и братии три ягоды и рече им» (Син. 633, л. 41). «Нас» — пример употребления формы 1-го лица в повествовании от 3-го лица.

Рассказ о трех ягодах, которые Савва дает игумену Феоктисту и братии как благословение и знак того, что не оскудеет обитель, в списке Q.258 вводится, как и предыдущие эпизоды, словами Исайи: «И се видех в том же видении аз, многогрешный Исайа, яко вда святый в то время игумену и братии три ягоды...» (л. 164). После объяснения, что значат эти три ягоды (его текст почти идентичен редакции с 22 чудесами), следует обращение Саввы к инокам. Он велит им взять его мощи и «сохра-

нити», пока не будет построена новая гробница. Затем Савва говорит братии, что будет молиться о православном царе Иване Васильевиче, о его детях, предрекает победу над ливонцами, торжество православия на ливонской земле. В редакции с 22 чудесами вместо этой пространной речи Саввы читается: «И ина многая изрек преподобный к братии и благословив всех нас» (Син. 633, л. 41 об.).

Различия есть и в завершении рассказа Исайи о видении. В редакции с 22 чудесами говорится, что, проснувшись, Исайя пошел к игумену и рассказал о виденном, отметим, что именно в этом фрагменте неожиданно появляется форма повествования от 1-го лица: «Мне же возбнувшу от сна, и шедшу ми ко игумену, и поведах ему все поряду» (там же). Текст списка Q.258 содержит много дополнительных деталей: воспрянув от сна, Исайя никого не видит перед собой, и только «возглавица», полная слез, и заплаканные глаза как бы убеждают его в достоверности видения; Исайя направляется к игумену, чтобы рассказать ему о явлении Саввы.

Какой же из этих рассказов о видении Исайи читался в редакции Василия-Варлаама? Пространный, насыщенный бытовыми подробностями и конкретными деталями, речами, наставлениями и предсказаниями Саввы, немного рыхлый по своей композиции, со множеством повторов, с очень заметными переходами от одного эпизода к другому рассказ списка Q.258, написанный от лица Исайи, или же краткий, сжатый рассказ в редакции с 22 чудесами? Рассказ о видении Исайи по списку Q.258 по стилю изложения и композиции более похож на непосредственную запись со слов рассказывающего, он менее строен, логичен, более эмоционален, в нем ощущается явное стремление до мельчайших подробностей припомнить все, как оно было в видении. Описание видения Исайи в редакции с 22 чудесами является обработкой того текста, что читается в списке Q.258, об этом, в частности, свидетельствуют и остаточные формы повествования от 1-го лица, неожиданно появляющиеся в конце рассказа. Есть все основания считать, что в списке Q.258 сохранился текст, читающийся первоначально в редакции Василия-Варлаама, в редакции же конца XVI в. с 22 чудесами он был значительно изменен.

Смысловые разночтения между редакцией с 22 чудесами и списком Q.258 обнаруживаются и в описании открытия мощей. Начало рассказа в обоих текстах совпадает: игумен Феоктист с братией идут на то место, где в видении явился Исайе Савва, находят дубовый гроб и мощи, лежащие в нем. Именно в описании гроба и мощей есть различия. Уточнения, повторы, сложное синтаксическое строение описания гроба Саввы в списке Q.258 отражают непосредственность впечатления от увиденного: «Верхния же дски, иже на святаго гробе, не обретеся, ниже ножныя, но едина у главе святаго дска и со обею стран, иже от святых мощей, такоже и исподняа, иже под святаго мощми, ти вси целы, но мало потрупеховели от земли от многих лет» (л. 166—166 об.). Описание гроба в редакции с 22 чудесами короче, логичнее и проще по синтаксическому строению, что, на наш взгляд, более соответствует признакам вторичности текста: «...верхняя же дска, иже на гробе святаго, и ножная не обретеся, а сторонние дски, и главная, и исподняя дска, иже под святаго мощьми, те все целы, но мало поистлели от земли от многих лет» (Син. 633, л. 42).

Конкретное и точное описание обретенных мощей читается в списке Q.258: «...и обретоша честныя и святыа мощи — толико главу, и едины кости, и персть, и членки, и жилицы лежаху въ гробе... и собравше в новую раку мощи чюдотворныя и честную персть великою радо-

стию...» (л. 167 об.). В редакции с 22 чудесами описание мощей условно-литературное: «...и обретоша во гробе святолепную главу и честныя и многочюдесныя мощи преподобнаго отца Савы... преложше чюдотворныя мощи и честную персть с великою радостию в новую раку» (Син. 633, л. 42 об.—43). То, что описание мощей Саввы в списке Q.258 первично, доказывается не только конкретностью самого описания, но и тем, что выражения и слова, близкие списку Q.258, встречаются и в других частях ЖС. Так, в рассказе о 7-м чуде и в списке Q.258, и в редакции с 22 чудесами говорится, что старец Даниил взял «членок един от честных и святых его костей» (Син. 633, л. 57). Заметим, что и в Проложной редакции ЖС, являющейся сокращением текста Василия-Варлаама (РГБ, собр. Румянцева, № 397), описание мощей Саввы ближе именно к списку Q.258: «...обретоша гроб дубов и честьныя мощи отца в нем, и едины кости, и прах, и членки, исполнены целебных даров... и паки вземъше честно мощи отца и прах святых мощей его и вложиша во ину раку честно» (л. 384 об.—385). Поскольку пролог, в котором читается ЖС, датируется 50—60-ми гг. XVI в.,[12] то этот факт еще раз подтверждает, что ранний текст Василия-Варлаама сохранился именно в списке Q.258.

Кроме указанных крупных разночтений в главе «О обретении мощей» в тексте ЖС по списку Q.258 есть и иные разночтения, отличающие его от редакции с 22 чудесами. Перечислим их.

Q.258	Редакция с 22 чудесами — Син. 633
1. якоже бо слова глас и друг женихов, паче же Христов, несупружно и девьственно житие възлюби (л. 137 об.)	якоже бо слову глас и друг женихов, паче же Христов, непорочен, и действенно житие возлюби (л. 16 об.).
2. Василие царей наших православных корень влечет, иже воистину достоин царьскоименен, сей апостольско дело съдела (л. 139)	Василей царей наших православных корень влечет, иже воистинну царьскоименен. Се апостольско содела (л. 17 об.)
3. на холме том потче кушу себе (л. 146 об.)	на холме том созда хижю себе (л. 25 об.)
4. Ядь же бяше святаго отца хлеб и вода, и то ядяше святый в меру единощи днем (л. 146 об.)	Ядь же бяше святаго отца хлеб и вода, и то ядяше пооскуду единощи днем (л. 25 об.)
5. идеже червь неусыпаемый и скрежет зубный (л. 148 об.)	идеже черв неусыпаемый, и огнь неугасаемый, и скрежет зубный (л. 27 об.)
6. иго бо мое помазано, и бремя мое легко есть (л. 150 об.)	иго бо мое благо и бремя мое лехко есть (л. 29 об.)
7. не входят въ обитель, въ иноческая пребываниа (л. 155 об.)	не входят во обитель во иноческая (л. 35)
8. еже видеша отца творяща, сиа наипаче тщахуся делы собою исправити (л. 158 об.)	еже видеша, сия наипаче тчахуся делы собою исправити (л. 38)
9. Тако бо прославляет угодников своих в сем веце Господь, добре поживших в жизни сей временней (л. 166 об.—167)	Тако бо прославляет угодников своих Господь, добре поживших в жизни сей временней (л. 42—42 об.)
10. и не принесите на душу мою грешную некоего злоречиа злаго (л. 169—169 об.)	и не приносите на душу мою грешную никоего злаго велеречия (л. 44 об.)
11. и хотехом разграбити обитель вашу, и лошадей монастырских увести, и вас погубити (л. 171)	и хотехом разграбити обитель вашу и вас погубити (л. 46)
12. по действу дияволю (л. 172)	по действу сотонину (л. 47 об.)

[12] И. И. Калиганов по филиграням датирует этот пролог даже началом—серединой 50-х гг. XVI в.: Калиганов И. И. Заметки о русской проложной редакции жития Георгия Нового (время создания, авторство, археографический обзор списков, издание древнейшего из них) // Palaeobulgarica. София, 1979. № 1. С. 43—44.

13.	Вратарь же прииде ко вратом и слыша у врат нощию плищь людский, а человека стояща и биюща въ врата вельми. Страж же шед ко игумену и възбуди его, посем же и братию възбуди и поведа им, яко... (л. 173 об.)	Вратарь же прииде ко вратом и слыша у врат нощию плищь люцкий, а человека стояща и бьющи во врата вельми. Страж шед ко игумену и поведа ему, посем же и братии возвести и поведа им вся поряду, яко... (л. 48 об.—49)
14.	ту сущии позоратаи того чюдеси прославиша Бога (л. 175 об.)	ту сущии людие прославиша Бога (л. 50 об.)
15.	все трьпит и всему веру емлет (л. 176 об.)	все терпить и всему верует (л. 51 об.)
16.	много от беса зле страдавшу ему (л. 176 об.)	много от беа зле стражюще ему (л. 51 об.)
17.	Сему же Никите нимало отрады бысть от лютаго беса, якоже и одежи многажды ему на себе раздирати и пометати их на землю (л. 176 об.—177)	Сему же Миките нимало отрады бысть от лютаго беса, яко идеже многажды ему на себе раздирати и пометати их на землю (л. 52 об.)
18.	от врат смертных избави (л. 177 об.)	от вред смертных его избави (л. 52 об.)
19.	в чистую воду с молитвою всыпати в сосуд персть ону (л. 185)	в чистую воду с молитвою в сосуд положити персть ону (л. 59)
20.	К сей же болезни наскочи на него и сухотная болезнь (л. 185 об.)	К сей же болезни приспе и вторая сухотная болезнь (л. 59 об.)
21.	с великою любовию к преподобному (л. 188 об.)	с великою верою ко преподобному (л. 61 об.)
22.	дает Бог многа и различна исцелениа (л. 192 об.)	даст Бог многа исцеления (л. 64 об.)
23.	яко скраниям, и очем, и всему образу ея запухнути (л. 195 об.)	яко лицу ея, и очесом, и всему образу запухнути (л. 67 об.)
24.	временными же и тленными поползнухомся (л. 206)	премирными и тленными поползнухомся (л. 87 об.)

Большинство из приведенных разночтений являются стилистическими вариантами, причем в редакции с 22 чудесами представлен более книжный вариант (3, 4, 10, 12, 14, 15, 16, 19, 20, 21). Иногда в редакции с 22 чудесами дается не просто другой стилистический вариант, а создается иная ситуация, более приличествующая житию. Так, например, события, о которых рассказывается в 7-м чуде, происходили ночью: охваченный безумием Василий прибегает к монастырским воротам и начинает «бесоватися», сторож, увидев человека, бьющего во врата, разбудил игумена и братию и сообщил им об этом. Это вариант рассказа по списку Q.258. В редакции же с 22 чудесами дважды слово «възбуди» заменяется на «поведа» и «возвести», и потому создается впечатление, что игумен и братия бодрствовали и ночью (чтение 13). В данном случае вторичность чтений редакции с 22 чудесами очевидна, так как замена привела к повтору («поведа ему», «братии возвести и поведа им»). К этому же типу можно отнести и разночтение 11, когда в редакции с 22 чудесами при описании намерений разбойников опускается конкретная деталь — «и лошадей монастырских увести». Нередко стремление к литературному «благообразию» приводит при замене слов к грамматической несогласованности и потере смысла. Так, описывая период ученичества Саввы у Евфросина, Василий пишет: «...и позавиде духовному си настоятелю, святому отцу Ефросину. Видя его святый жестокое житие проходяща. ...И от того времени в блаженом Саве възгореся благодать Святаго Духа и любовь, еже к Богу»... (л. 144 об.). В редакции же с 22 чудесами слово «позавиде» заменено на «по заповеде», а все остальные формы слов остались прежними, что привело к грамматической несогласованности (Син. 633, л. 23 об.). Первоначальность чтения «позавиде» подтверждается и текстом Проложной редакции: «А правила своего николиже остави и позавиде духовному си настоятелю во всем» (л. 384).

Можно привести несколько таких примеров, когда изменения в тексте нарушают синтаксические связи в предложении. Предисловие к ЖС Василий полностью заимствовал из Жития Михаила Клопского Тучковской редакции, в частности и рассказ об апостоле Андрее и его хожении по Русской земле, где есть фраза: «...прежезваный Андрей, иже прьвее свету светилника ученик бывый, ученик же и съдейственик, якоже богослова глас (*вариант*: бо глас слова) и друг женихов, паче же Христов, несупружно и девьствено житие възлюби».[13] Точно такой же текст читается и в списке Q.258 (чтение 1). В редакции с 22 чудесами в эту фразу внесены изменения, сделавшие грамматические связи между словами несколько натянутыми. Редактор конца XVI в. пытался избежать употребления слова «несупружно», заменив его словом «непорочно», но согласовал это прилагательное с существительным «друг», а не «житие», как в тексте у Тучкова и Василия-Варлаама. Список Q.258 точнее передает текст Тучкова и в чтении 2.[14] Интересно, что некоторые исправления, внесенные в текст редактором конца XVI в. и нарушающие грамматические и смысловые связи между словами, сохраняются во всех списках этой редакции, например, разночтение 17 «и одежи» — «идеже». Следует отметить и несколько иной вид библейских цитат в редакции с 22 чудесами — чтения 5, 6.

Все разночтения редакции с 22 чудесами, отличающие ее от списка Q.258, едины по своему смыслу и назначению, они принадлежат редактору, который стремится сделать текст более соответствующим литературному житийному этикету, описать поведение героев и ситуации в должных выражениях. Наблюдения над текстами ЖС в списке Q.258 и редакции с 22 чудесами убеждают в том, что именно в списке Q.258 сохранился первичный текст, текст Василия-Варлаама.

Со списком Q.258 во всех разночтениях, которые были описаны выше, совпадает и текст ЖС в четьей минее И. Милютина — ГИМ, Синодальное собр., № 808, 1646—1654 гг., л. 1141—1219 об.[15] Т. е. как и в списке Q.258, в милютинской минее глава «О обретении мощей» читается в редакции Василия-Варлаама, с более подробным видением Исайи и конкретным описанием гроба и мощей. Из разночтений, приведенных в таблице, нет параллелей только к чтениям 1 и 2, поскольку в милютинской минее отсутствует вступление к житию.

Список Q.258 заканчивается описанием 17 чудес, последнее из них «О жене Иринии блаженнаго князя Всеволода и преподобнаго отца Савы, Крыпецкаго начальника» датируется 1559 (7067) г. До рассказа о чуде 1559 г. (17-е в списке Q.258 и 19-е в минее Милютина) текст ЖС в минее Милютина почти дословно совпадает со списком Q.258, не читается в минее Милютина только предисловие к житию. В описании чуда 1559 г. над женой Ириной в милютинской минее по сравнению со списком Q.258 и редакцией с 22 чудесами сделаны два крупных сокращения. Во-первых, исключено рассуждение Василия-Варлаама о спасении души и наказании за грехи в день Судный («Но понеже бо не только святым тем сияти... От сих на предлежащее взыдем о жене...»). Во-вторых, вместо пространного заключения, в котором дается характеристика времени и обстоя-

[13] Повести о житии Михаила Клопского / Подгот. текста и статья Л. А. Дмитриева. М.; Л., 1958. С. 142.

[14] Ср.: «Василие, царей наших православных корень влечет, иже воистину достоин царскоименен нарещися. Сей апостольско дело съдела» (Повести о житии Михаила Клопского. С. 143).

[15] Описание рукописи см.: Протасьева Т. Н. Описание рукописей Синодального собрания. Ч. 1. С. 208—211.

тельств, при которых записано чудо, а также сообщаются некоторые факты биографии Василия, в милютинской минее читается: «Сие чюдо поведано бысть от самого того диакона Михаила, елико слышахом от неложных его устен со свидетелством и инех человек, молитвами святых чюдотворец Савы и Всеволода, их же удиви Господь и прослави чюдесы неизреченными, ему же слава».[16] Таким образом, в минее Милютина два значительных расхождения со списком Q.258 (и редакцией с 22 чудесами) — отсутствие вступления к житию и сокращения в рассказе о 19-м/17-м чуде.

Два новых чуда милютинской минеи — 17-е и 18-е — датируются соответственно 1564 (7072) и 1562 (7070) гг., т. е. они более поздние, чем чудо над Ириной (1559 г.). Такой же порядок чудес и в редакции с 22 чудесами: 17-е чудо — 1564 г., 18-е — 1562 г., 19-е — 1559 г. Рассказы о 17-м и 18-м чудесах записаны со слов исцелившихся и внесены в текст ЖС самим Василием-Варлаамом,[17] но они дошли до нас только в составе более поздних редакций — редакции с 22 чудесами и минее Милютина. Какая же из этих редакций точнее передает авторский текст Василия?

«Чюдо 17 о дву человецех Алексеи и Кириле, како исцелеша молитвами святаго Савы от огненыя болезни» в минее Милютина и редакции с 22 чудесами почти не имеют текстуальных расхождений, приведу самые значительные из них.

Минея Милютина	Редакция с 22 чудесами — Син. 633
от того же славнаго и богоспасаемаго града Пскова (л. 1214)	от того же славнаго града Пскова (л. 70 об.)
уже бо им и отчаявшимся живота себе (л. 1214)	уже бо им и отчаятися живота своего (л. 71)
И тако молебному пению совершившуся (л. 1215 об.)	и тако молебную службу свершивше (л. 72)

Текст рассказа об исцелении князя Даниила Бабичева (18-е чудо) в минее Милютина намного короче, чем в редакции с 22 чудесами: нет начальной фразы «Божия благадеяния всегда поминати... к беседе язык влечет», повествование начинается непосредственно с даты: «Бысть убо сице в лето 7070...». Исключены в минее Милютина и все последующие отступления от изложения событий, это и дидактическое пояснение «Сие бывает попущением Божиим... попущают человеки», и послесловие Василия-Варлаама, в котором автор объясняет, почему он взялся за описание чуда («Мне же, худому... Сие дозде, но на предлежащее чюдодействие святаго возвратимся»). Сокращается и сам рассказ об исцелении, в нем убираются повторы и длинноты. Так, в редакции с 22 чудесами читается: «Сей же благоверный князь, предипомянутый Данил, бысть от Великаго Новаграда, жилище имея от веси же, глаголемыя Которския» (Син. 633, л. 73—73 об.). В минее Милютина соответственно: «Сей же князь жили-

[16] Далее другим почерком приписано: «(Ч)юдо 20 преподобнаго Савы, како исцели священноинока Германа от зубныя болезни.

(Ч)юдо 21 преподобнаго Савы, како сохранил обитель свою от литовъския рати невоевану.

(Ч)юдо 22 преподобнаго Савы о Иванне Юрьеве, служебнике тоя же обители, како избавлен бысть от заблуждения, и потопления, и мраза, и смерти.

(О)бретение же честных мощей преподобнаго Савы празднуется месяца апреля в 22 день». Скобками обозначены буквы, которых нет в рукописи, но для них оставлено место.

[17] Об основных этапах работы Василия-Варлаама над ЖС и причинах хронологической непоследовательности в описании чудес см. далее, часть 2.

ще имея от великаго Новаграда, от веси же, глаголемыя Которския» (л. 2106 об.). Приведем еще несколько примеров подобных разночтений.

Минея Милютина	Редакция с 22 чудесами — Син. 633
князю Данилу Ивановичю Бабичеву (л. 1216 об.)	князю Данилу Ивановичю, еже прозвание ему имущу Бабичев (л. 73)
Саве пустыннице, Крыпецкия обители началнике (л. 1216 об.)	Саве пустынницы, Крипетцкия пустыни и обители начальника (л. 73 об.)
различна дает исцелениа (л. 1216 об.)	различна исцеления творит (л. 73 об.)
к раце чюдотворней (л. 1217)	к раце и к чюдотворным мощем (л. 73 об.)
и молебному пению совершившуся (л. 1217)	и молебен певше о болящем князе Даниле Ивановичи (л. 74)
игумен з братиею (л. 1217)	игумен обители святаго з братиею (л. 74)

Что касается приведенных разночтений, то трудно решить, какой из вариантов читался в тексте Василия-Варлаама. Если разночтения типа «дает исцелениа» — «исцеления творит» вполне можно отнести к правке редактора конца XVI в. (редакция с 22 чудесами), то все остальные изменения текста ЖС в минее Милютина, вполне вероятно, принадлежат именно ему. Таким образом, точнее текст Василия-Варлаама в рассказе о чуде над князем Даниилом Ивановичем передает редакция с 22 чудесами.

Изучение списков ЖС показало, что только в одном из них сохранился без изменений текст Василия-Варлаама — РНБ, собр. ОЛДП, Q.258, в этом списке читается редакция Василия в варианте 1559—1560 гг., заканчивающаяся описанием 17 чудес. В 1642—1654 гг., составляя Четьи Минеи, И. Милютин располагал текстом редакции Василия-Варлаама с 19 чудесами (вариант 1562—1564 гг.). При включении ЖС в состав минеи Милютин сделал в тексте ЖС некоторые сокращения: он опустил предисловие и завершающее житие Похвальное слово, в рассказах о 18-м и 19-м чудесах исключил все авторские отступления Василия-Варлаама, оставив только рассказ о самом чуде; в центральной же части текст ЖС не подвергался редактированию, он полностью совпадает с текстом списка Q.258.

В 13 из дошедших до нас списков ЖС читается редакция с 22 чудесами, которая была составлена в конце XVI в. В текст Василия-Варлаама (вариант с 19 чудесами) редактором конца XVI в. были внесены следующие изменения: 1) Значительно изменен текст главы «О обретении мощей», особенно это касается видения Исайи и описания обретенных гроба и мощей Саввы». 2) Была проведена косметическая стилистическая правка текста на уровне замены отдельных слов и выражений; изменения, внесенные редактором конца XVI в., отмечены стремлением придать тексту более соответствующий житийному этикету вид. 3) К 19 чудесам, описанным Василием-Варлаамом, были добавлены еще три, датируемые концом XVI в.

2. Основные этапы работы Василия-Варлаама над житием Саввы Крыпецкого

Во всех работах, так или иначе касающихся творчества псковского агиографа XVI в. Василия-Варлаама и жития Саввы Крыпецкого в частности, называется одна дата написания Василием ЖС — 1555 г. Эта дата

читается в предисловии к ЖС: «Бысть же сице в лета 7063-го, индикта в 13. Съставлено же бысть сказание сие о житии, и о чюдесех, и о приходе в приснословущий град Псков святаго отца нашего Савы чюдотворца в царство благочестиваго и христолюбиваго царя, великого князя Иванна Васильевича...» (Q.258, л. 139 об.).[18] Характеризуя далее время написания ЖС, Василий называет имена царевича Иоанна, князей Георгия Васильевича и Владимира Андреевича, братьев царя, митрополита Макария (1543—1563) и архиепископа новгородского и псковского Пимена (1552—1569). Затем Василий вспоминает о тех, кто побудил его взяться за написание ЖС: «Понужену ми бывшу на таковое духовно дело, недостойному, ум имущу страстен и нечист, презвитеру Василию, пастырем обители святаго отца, игуменом Иосифом, и соборными старцы, ...смиреным Мисаилом, и Ионою, и Варламом, и Данилом, и Александром, и всеми мнихи, иже ту живущими» (л. 141 об.—142). Все имена в этом перечне значимы, они неоднократно будут встречаться на страницах жития, но для уточнения времени работы над ЖС обратим внимание на имя игумена Иосифа.

В главе «О поучении блаженаго отца Савы, еже к братии» Василий еще раз повторяет, что он принимается за составление ЖС по благословению игумена Иосифа: «Но понужену ми бывшу на таковое духовное и великое дело пастырем обители святаго Савы, игуменом Иосифом, и благословение от него приимшу ми...» (л. 153). Об игумене Иосифе речь идет и в рассказе об исцелении Климента Титова в 1551 г. (чудо 5). Родные Климента посылают одного из слуг в Крыпецкий монастырь к игумену Иосифу, а он в свою очередь отправляет к болящему с двумя старцами «персти преподобнаго чюдотворца Савы» (л. 179—180 об.). В рассказе о явлении Саввы священноиноку Исайе (глава «О обретении мощей») об Иосифе говорится как о недавно умершем игумене: «И в том же часе видех, аки предста пред святым игуменом Иосиф, иже пребывший и не пред многими леты пред сим отошел бе ко Господу игумен той» (л. 162 об.).[19] Обретение мощей Саввы было в 1554 (7062) г., причем оно произошло уже при игумене Феоктисте. Следовательно, в 1555 г. игумен Иосиф, к тому времени уже преставившийся, не мог благословлять Василия на написание ЖС. Ни в одном из известных нам источников, кроме ЖС в редакции Василия-Варлаама, не упоминается, что игуменом Крыпецкого монастыря приблизительно в 1551—1554 гг. был Иосиф.[20] Но нет оснований не доверять и словам автора, тем более по-

[18] Вариант с 17 чудесами. Далее указываются только листы. Тексты 18-го и 19-го чудес и Похвалы цитируются по Син. 633 (редакция с 22 чудесами).

[19] Данный эпизод читается только в редакции Василия-Варлаама, которая сохранилась в списке Q.258 и в несколько сокращенном виде в списке минеи Милютина (ГИМ, Синодальное собр., № 808; в редакции с 22 чудесами (конец XVI в.), к которой относится большинство дошедших до нас списков ЖС, этого эпизода нет.

[20] В Синодике Крыпецкого монастыря начала XVIII в. перечислены следующие имена игуменов: Кассиан, Геннадий, Нафанаил, Серапион, Иосиф, Корнилий, Сергий, Феодосий и далее следуют имена, приписанные более поздними почерками (Псковский музей-заповедник, ф. Крыпецкого монастыря, № 233, л. 2 об.). Евгений Болховитинов в описании Крыпецкого монастыря дает иной список игуменов: Кассиан, Серапион (1511, 1520 гг.), Феоктист (1547, 1558 гг.), Макарий (1559 г.), Герасим (1587 г.) и др.: Евгений, митр. Крыпецкий Иоанно-Богословский монастырь. Дерпт. 1821 // Иоанно-Богословский Крыпецкий монастырь. СПб., 1992. С. 1—9. Отличается в некоторых деталях перечень игуменов Крыпецкого монастыря, читающийся в книге П. Строева: Кассиан, Серапион (15 апр. 1511 г., 1520 г.), Феоктист (1547—1554 гг.), Иосиф Руслов (1555—1559 гг.), Макарий (1559 г.), Герасим (1587—1590 гг.) и т. д.: Строев П. Списки иерархов и настоятелей монастырей Российской церкви. СПб., 1877. Стб. 391, № 5. Согласно Псковской 3 летописи, в 1547 г. игуменом Крыпецкого монастыря был Феоктист: «В лето 7065... Того же лета совръшена бысть церковь в Крыпецком

вторенным неоднократно, и сомневаться в том, что он принялся за написание ЖС по благословению игумена Иосифа.

Таким образом, в тексте ЖС возникают две датировки, которые как бы противоречат друг другу: «Бысть же сице в лета 7063» и «Понужену ми бывшу... пастырем обители святаго отца, игуменом Иосифом». Однако это противоречие кажущееся, поскольку речь идет о разных этапах работы Василия-Варлаама над ЖС: Василий приступил к написанию ЖС в то время, когда игуменом монастыря был Иосиф, т. е. до обретения мощей Саввы в 1554 г. Дата же 1555 г. — это время окончания работы над ЖС. Некоторые особенности текста ЖС и Похвалы, завершающей житие в большинстве списков, позволяют предположить, что основная часть текста ЖС была написана при игумене Иосифе и до открытия мощей Саввы в апреле 1554 г.

Прежде всего обратим внимание на то, как Василий характеризует содержание своего сочинения. В заглавии он называет его «Сказание о житии, и о чюдесех, и о приходе в приснословущий град Псков преподобнаго отца нашего Савы». Во вступлении он повторяет то же определение содержания жития: «Съставлено же бысть сказание сие о житии, и о чюдесех, и о приходе...» (л. 139 об.). Затем, после пространной характеристики деятельности митрополита Макария возвращаясь к основной теме повествования, Василий пишет: «...но на предлежащее възвратимся повествование о житии и чюдодействии преподобнаго...» (л. 141 об.). В главе «О поучении блаженнаго Савы» Василий еще раз определяет тематику своего сочинения: «...дрьзнувшу ми написати житие и поучение святаго отца къ учеником его и чюдодействие блаженаго отца Савы...» (л. 152 об.—153).

Из приведенных определений содержания жития очевидно, что оно задумывалось вначале как повествование «о житии и о чюдесех». Нигде в тексте жития Василий не упоминает о мощах и их открытии, кроме главы «О обретении мощей». Нет ни одного упоминания о мощах и их открытии и в Похвале, которая завершает житие, хотя первое, с чего Василий начинает прославление Саввы, — это посмертные чудеса у его гроба. И только однажды в Похвале, развивая тему чудодеяний Саввы, Василий напишет: «Якоже и сего блаженнаго отца Саву чюдно удивль Христос, Бог наш, многими и различными чюдесы, от честныя его персти и от костей его святых человеком многим от различных недуг исцеление даруеть, верою приходящим ко гробу святому, и пиющим, и помазающимся священною водою с честныя святаго отца персти» (Син. 633, л. 92 об.).[21] Трудно представить, что, работая над Похвалой и главой «О обретении мощей» одновременно, Василий ни разу не упомянул бы в Похвале об этом событии и, рассказывая в Похвале об исцелениях у гроба Саввы, не употребил бы слово «мощи», постоянно используемое им в главе «О обретении мощей». Указанные особенности текста ЖС и По-

монастыре святого апостола и еуангелиста Иоана Богослова игуменом Феоктистом камена»: Псковские летописи / Под ред. А. Н. Насонова. М., 1955. Вып. 2. С. 235. Это единственное известие о Крыпецком монастыре в псковских летописях. По ЖС в редакции Василия-Варлаама с учетом известия 1557 г. в Псковской 3 летописи восстанавливается несколько иной порядок следования игуменов в Крыпецком монастыре: Иосиф — 1551—1554 гг., Феоктист — 1554, 1555, 1557 гг., Иосиф Руслов — 1559 г. Василий еще упоминает об игумене Антонии, который в 1555 г. продолжал жить в монастыре уже при игумене Феоктисте.

[21] Употребление слова «кости» в данном случае можно объяснить предыдущей цитатой из Псалтири: «Хранит Господь кости преподобных своих, и ни едина от них не сокрушится». Василий атрибутирует эти слова пророку и несколько изменяет их, в Псалтири соответственно читается: «Хранит Господь вся кости их, ни едина от них сокрушится» (Пс. 33: 21).

хвалы свидетельствуют, на наш взгляд, о том, что первоначальный вариант ЖС, начатый и написанный Василием еще во времена игумена Иосифа, не содержал рассказа о обретении мощей Саввы, это было «Сказание о житии и чудесах».

Еще более склоняет к подобному предположению сравнение Похвалы и канона, написанного Василием в 1555 г., о чем он сообщает в конце главы «О обретении мощей»: «И написах аз, многогрешный презвитер Василие, житие святаго отца, елико могох, и канон...» (л. 169). В каноне Василий припоминает многие события из жизни Саввы и его посмертные чудеса, но славословие в честь святого он начинает с обретения мощей: «Якоже честный бисер, твоя мощи и честная персть твоя обретеся, Саво, отче преподобне, шестьдесят бо ти лет пребывшу во гробе и ныне всеми видимы предлежат, различныя исцеления неоскудно подающе» (РНБ, Q.1.70, песнь 3, л. 300). Сравнение текстов канона и Похвалы, близких по своему пафосу жанров, еще раз убеждает, что они создавались в разное время. Для автора канона обретение мощей — одно из самых важных событий, автор же Похвалы о нем даже не упоминает. Поскольку в том и другом случае автором был один и тот же человек, то следует признать, что Похвала создавалась в то время, когда Василий еще не знал, не мог знать об обретении мощей Саввы.

На вопрос о том, каким был раздел чудес в этом первоначальном варианте жития, поможет ответить сопоставление рассказов о чудесах в Похвале и житии. В Похвале Василий кратко, без дат, имен и подробностей, рассказывает о четырех посмертных чудесах Саввы: о разбойниках, о спасении от зубной боли инока Ионы, исцелении Василия, впавшего в исступление от пьянства, и Климента Титова, заболевшего во время мора в Пскове. В тексте ЖС это соответственно 1-е, 2-е, 3-е и 5-е чудеса, все они, если судить по тексту жития, произошли до обретения мощей. 1-е чудо не имеет датировки; в рассказе о 2-м уточняется, что оно произошло до обретения мощей; исцеление Василия Инкина «бысть в лето 7062 в год зимный», т. е. тоже до обретения мощей, поскольку обретены они были 23 апреля 7062 г. И наконец, 5-е чудо (4-е в Похвале) в тексте ЖС датировано 7059 г., именно в этом рассказе упоминается об игумене Иосифе. Таким образом, содержание рассказов о чудесах Саввы, общих для Похвалы и жития, укладывается во время до обретения мощей и, возможно, время игуменства Иосифа.

В Похвале, как уже указывалось, Василий не упоминает об обретении мощей и не употребляет слова «мощи». В самом житии слово «мощи» встречается лишь в главе «О обретении мощей». В рассказах о чудесах слово «мощи» появляется впервые только в описании 7-го чуда. В рассказе о 2-м чуде исцеление происходит у гроба Саввы: старец Иона «притек на гроб преподобнаго», «паде со слезами на чюдотворном гробе святаго отца, и взем перьсти, иже на гробе...» (л. 171 об.—172). Беснующемуся Василию (3-е чудо) невидимый голос говорит: «...приложися ко гробу святаго старца Савы». Уже будучи в монастыре, Василий после припадка бешенства повелевает «себе в гробницю ввести преподобнаго», и родные «приложиша и ко гробу святаго Савы» (л. 173—175 об.). Некоего беснующегося, рассказывает Василий о 4-м чуде, приводят в Крыпецкий монастырь, «идеже блаженый чюдотворець Сава лежит», игумен и братия «святою водою, иже с персти святаго, покропивше его, и к чюдотворцову гробу приложивше и...» (л. 176—177 об.). В рассказе о 5-м чуде старцы Мисаил и Евфимий, посланные «с честною и святою перстию преподобнаго Савы», дали больному «с персти святаго Савы священныя воды испити... от гроба святаго» (л. 179 об.—180). Заканчивая

этот рассказ, Василий-Варлаам воздает хвалу чудесам Саввы, которые он творит «токмо прикосновением честней и святей его персти и помазанием священныя воды» (л. 181). Но уже описывая 6-е чудо, Василий-Варлаам называет гроб Саввы «ковчегом», а в рассказе о 7-м чуде старец Тернуфий просит старца Даниила принести ему «с мощей святаго воды испити» (л. 182 об.) Эти наблюдения дают основание предположить, что 1—5-е чудеса не только произошли, но и были записаны Василием-Варлаамом до обретения мощей. Для сравнения обратимся к рассказу об исцелении Ивана Двоини (10-е чудо). События, о которых повествует Василий, произошли еще при игумене Антонии, рассказали же о них Василию и повелели написать сам игумен Антоний и старец Иона, которые «в жизни сей с нами въдворяются в тое же обители, идеже чюдотворныя мощи лежаху отца святаго Савы. Написано бысть чюдо сие при пастве чюднаго старца игумена Феоктиста в лето 7063-е, месяца июля в 28». И далее Василий уточняет: «А не в то лето сие предиреченное чюдо бысть, как мне, смиренному, понудили написати, но преже сего лета бысть сие чюдо...» (л. 189—189 об.).[22] Обратим внимание, как в этом рассказе о «преждебывшем» чуде Василий пишет о Крыпецком монастыре: «...в тое же обители, идеже чюдотворныя мощи лежаху отца святаго Савы». Сравним с рассказом о 4-м чуде: «...идеже блаженый чюдотворець Сава лежит».

Итак, на наш взгляд, в первоначальном варианте ЖС, написанном Василием-Варлаамом до обретения мощей Саввы, т. е. до апреля 1554 г., были рассказы только о первых пяти чудесах (или четырех, как и в Похвале), и заканчивалось ЖС описанием исцеления Климента Титова. По структуре и стилю рассказы о чудесах довольно однотипны. Они начинаются сразу же с подробного описания того, кто получил исцеление (его имя, род занятий, место проживания), затем описываются обстоятельства

[22] Время игуменства Антония неизвестно. Имя старца Ионы неоднократно упоминается в ЖС. Чудо 2 повествует об исцелении некоего старца Ионы от зубной боли, которое произошло, как замечает Василий, до обретения мощей Саввы. От старца Ионы Василий записал и рассказ об исцелении в 1551 г. Андрея Михнова (12-е чудо). Имя старца Ионы называет Василий и среди тех, кто вместе с игуменом Иосифом побудил его взяться за работу над ЖС. Вполне вероятно, что это одно и то же лицо. Поскольку игумен Иосиф преставился незадолго до обретения мощей Саввы (апрель 1554 г.), то Антоний мог быть игуменом краткое время после смерти Иосифа до того, как в 1554 г. игуменом стал Феоктист, начавший строительство в монастыре каменной церкви Иоанна Богослова. Но более вероятным представляется предположение, что Антоний был игуменом еще до Иосифа, затем он покинул монастырь (был переведен?) и вернулся в преклонных летах в обитель Саввы уже при игумене Феоктисте. В рассказе об исцелении Ивана Двоини повествование от 3-го лица постепенно переходит в повествование от 1-го лица: «И се яко напрасно ми въспрянувшю со одра моего», «да негли мя исцелит», «И ту абие преславно явльсь мне, больному», «и глаголя ми» и т. д. (л. 187 об.—188). Рассказ свой этот повествователь завершает словами: «...и поведах игумену Антонию исцеление своея болезни с великою любовию к преподобному и посещение святаго отца Савы, еже к моей худости. Такоже и многим от братиа поведах, иже въ обители, и паки же они и съ мною вси купно прославиша милость Божию...» (л. 188 об.). Конечно, можно предположить, что игумен Антоний и старец Иона передали рассказ Ивана Двоини в форме от 1-го лица, а Василий сохранил эту форму повествования. Однако заметим, что это единственный рассказ о чуде, написанный от 1-го лица, хотя и в других рассказах Василий ссылается на непосредственных рассказчиков, от которых он услышал о совершившихся чудодеяниях Саввы (чудеса 3, 9, 16, 17/19, 18). Не есть ли старец Иона тот самый «слуга некий тоя же обители святаго именем Иван, зовомый Двоиня» (л. 187)? Именно поэтому Василий так точно передает его рассказ об исцелении, он записывает его непосредственно со слов исцелившегося. Старец Иона жил в монастыре при игумене Иосифе, при игумене же Антонии он был еще «слугой обители» Иваном Двоиней; теперь, во время записи рассказа о чуде, он вместе с бывшим игуменом Антонием «водворяются в тое же обители» при игумене Феоктисте.

болезни и исцеления, и завершается рассказ словами о полном излечении и благодарности святому больного. Среди лаконичных и простых рассказов о чудесах отличаются по композиции и стилю два — 5 и 17/19. Описание исцеления Климента Титова (5-е чудо) Василий начинает с сообщения о море 1551 г., затем он рассуждает о Божьем наказании за грехи и Божьей милости, напоминает, что гнев Господа укрощается молитвами святых чудотворцев, в том числе и псковских — Всеволода, Евфросина, Саввы. Далее Василий подробно рассказывает о Клименте, его болезни и исцелении. Цитатой из пророка Исайи «Скочит хромый яко елень...» Василий как бы подводит итог «превеликому чюду» и завершает рассказ хвалой Савве, который творит чудеса, подобно древним святым: «Яко сей святый отець нашь Сава не точен ли древним святым? Они бо при животе своем мертвыя воскресиша, но не вси святии. А сей святый отець нашь Сава и по преставлении своем предиреченнаго человека... въскреси» (л. 180 об.—181). Рассказ об исцелении Климента Титова носит обобщающий характер, и, вероятнее всего, он и завершал первоначальный текст ЖС, начатый Василием при игумене Иосифе и законченный до весны 1554 г.

К ЖС Василий вновь возвращается после обретения мощей Саввы в апреле 1554 г. и заканчивает работу, как он сам об этом сообщает, в 1555 г.: «Бысть же сице в лета 7063-го...». В первоначальный текст, написанный им еще до обретения мощей, Василий вносит главу «О обретении мощей». То, что глава эта была присоединена к уже написанному тексту, в какой-то мере указывают начальные слова «Приложено и се да будет к предиреченным, еже о обретении честных мощей...» (л. 159). Центральное место в главе «О обретении мощей» занимает рассказ о видении Исайи. По словам Василия, «сие же ми явление поведа списателю сам той священноинок Исайя подробну, иже и сподобивыйся зрети умныма очима явления святаго отца...» (л. 168—168 об.). Василий воспроизводит непосредственный рассказ Исайи, сохраняя и форму повествования от 1-го лица, и несколько сбивчивый ритм речи, и множество деталей и подробностей, припоминаемых рассказчиком. Точность и конкретность отличает описание обретенных гроба и мощей Саввы: «...и обретоша честныя и святыя мощи — толико главу, и едины кости, и персть, и членки, и жилицы лежаху въ гробе...» (л. 167 об.). В апреле 1554 г. Василия не было в Крыпецком монастыре. Обретение мощей он описал по рассказам братии: «Такоже ми поведаша и инии от братия обители святаго о обретении честных мощей блаженаго отца, како и коим образом бысть явление сие преподобнаго, и понудиша мя писанию предати» (л. 168 об.). Итак, за описание ЖС Василий принимается, понуждаемый игуменом Иосифом и братией; обретение мощей он описывает, понуждаемый братией монастыря, об игумене Иосифе Василий уже не упоминает, и это еще одно доказательство того, что между началом работы Василия над житием и записью рассказов Исайи и братии о явлении Саввы и обретении его мощей прошло некоторое время (преставился игумен Иосиф, о нем как о недавно умершем упоминает Исайя в рассказе о явлении ему Саввы), и Василий находился в этот период вне Крыпецкого монастыря.

Помимо главы «О обретении мощей» в 1555 г. Василием были записаны и присоединены к первым пяти новые рассказы о чудесах Саввы. Н. И. Серебрянский предположил, что в редакции 1555 г. ЖС оканчивалось описанием 12 чудес, так как все они произошли до

1555 г.[23] Однако далее, на с. 165, он пишет, что первые 12 чудес были до открытия мощей, т. е. до 1554 г. Если рассказы о первых пяти чудесах, как мы уже выяснили, действительно можно отнести ко времени до открытия мощей Саввы, то тексты рассказов о 7—12-м чудесах дают основания датировать их (тексты) временем после обретения мощей, как и некоторые из чудес. Так, в рассказе о 7-м чуде Василий пишет, что заболевший старец Тернуфий просит старца Даниила принести ему «с мощей святаго воды испити». И старец Даниил «взем от мощей святаго членок един от честных и святых его костей» (л. 182 об.). Если бы действие происходило до обретения мощей, Даниил не мог бы взять «членок» от костей Саввы. Заметим, что в «тонком сне» Исайя видит именно этих двух старцев и еще старца Власия; трем старцам, ищущим гроб Саввы, и является святой, указывая место своего погребения. В описании 8-го и 11-го чудес нет деталей, которые бы помогли определить, когда они свершились, но упоминание о мощах Саввы позволяет утверждать, что запись рассказов о чудесах была сделана после обретения мощей. В описании 10-го чуда, как мы уже писали, есть прямое указание на то, что рассказ о нем был записан вскоре после обретения мощей — «в лето 7063-е, месяца июля в 28». Рассказ о 12-м чуде был также записан после обретения мощей, хотя история болезни Андрея Михнова начинается во время мора в Пскове в 1551 г. И во вступлении, и в самом описании исцеления Андрея Василий постоянно употребляет слова «мощи», «ковчег». Таким образом, в рассказах о 7—12-м чудесах есть прямые и косвенные свидетельства того, что записаны они были после обретения мощей Саввы, вероятнее всего, летом 1555 г.

В рассказах о 6—10-м, 12-м чудесах есть много общего, отличающего их от последующих чудес: все они, как и рассказы о 1—5-м чудесах, записаны были в стенах Крыпецкого монастыря. Среди героев и действующих лиц этих рассказов — иноки Крыпецкого монастыря (1-е, 2-е, 6-е, 7-е чудеса), боярский сын Василий Инкин, живущий в 4 поприщах от монастыря (чудо 3), монастырский слуга (чудо 10), поселянин Андрей Михнов, дом которого находился в 3 поприщах от монастыря (чудо 12). Если же исцелившиеся жили в Пскове, то свидетелями их исцеления были иноки, старцы Крыпецкого монастыря, они приходили в дом к больному, приносили персть с гроба Саввы (4-е, 5-е, 8-е, 9-е чудеса), и рассказы обычно оканчиваются словами о том, что исцелившиеся приходили в монастырь, чтобы поклониться мощам Саввы. Перечисленные особенности рассказов о первых десяти и 12-м чуде убеждают в том, что они были записаны в стенах Крыпецкого монастыря либо со слов самих исцелившихся, либо со слов тех, кто был свидетелем этого исцеления.

Исключением является рассказ об 11-м чуде, действие которого происходит вне стен монастыря, и ни один из иноков не был его очевидцем или участником. Игумен Аникий монастыря Перенесения нерукотворного образа Господа Бога и Спаса нашего Иисуса Христа и святого Николы чудотворца, архиепископа Мирликийского, «иже въ окрестных монастырех богохранимаго града Пскова, над Великою вверх бяше монастырь он» (л. 190), тяжело заболев, посылает дьякона Игнатия, чтобы тот принес ему «персти от святаго отца мощей» (л. 190 об.). Дьякон взял персть у «некоего христолюбива прозвитера» и принес ее игумену. Испив воды

[23] Серебрянский Н. И. Очерки по истории монастырской жизни... С. 163.

со святою перстью, игумен Аникий исцелился. Данное чудо не датировано, но совершенно очевидно, что оно произошло после обретения мощей Саввы, поскольку Аникий был наслышан, что «многаразлична чюдеса Бог творит от святых его мощей» (л. 190). Обычно, рассказывая о чудесах, Василий дает понять или прямо указывает, кто был источником сведений. Из рассказа об исцелении игумена Аникия неясно, от кого Василий узнал об этом чуде. Не исключено, что «некий христолюбивый пресвитер», у которого дьякон Игнатий взял персть Саввы, это сам Василий, он мог записать чудо над Аникием, будучи уже в Пскове, после того как покинул Крыпецкий монастырь, и внести рассказ в готовый текст ЖС, но не в конец, а после 10-го чуда. Анализ содержания и особенностей повествования рассказов о чудесах приводит к выводу, что Василий-Варлаам в 1555 г. закончил ЖС описанием 12 чудес, причем рассказ об 11-м чуде мог быть вставлен им несколько позднее, когда он уже покинул Крыпецкий монастырь и находился в Пскове.

Таким образом, в рассказах о 6—12-м чудесах есть определенные черты, отличающие их от последующих чудес, что доказывает справедливость предположения Н. И. Серебрянского относительного того, что в редакции 1555 г. ЖС содержало описание 12 чудес. Во всяком случае, все последующие чудеса не могли читаться в редакции 1555 г., они датируются более поздним временем. 13-е, 15-е и 16-е чудеса были записаны Василием, вероятнее всего, со слов Феодосия, пономаря церкви Богоявления с Кстовы. Сам Феодосий «исцеление получи зубныя своея болезни от персти святаго отца» (л. 193 об.), он хранил у себя персть от «многочюдесных» мощей Саввы. Кроме того, Феодосий знал и имел текст Жития Саввы и канон, которые читал «с верою», и это прямо указывает, что исцеление Мартина Ушака (13-е чудо) произошло уже после того, как были написаны канон и житие Саввы. Два других рассказа, связанных с именем Феодосия, имеют датировку. Исцеление от зубной боли супруги боярина Ивана Преподобова (15-е чудо) произошло в 1557 (7065) г., жена иконописца Евстафия (16-е чудо) получает исцеление в 1560 (7068) г.

17-е чудо — «О жене Иринии блаженаго князя Всеволода и преподобнаго отца Савы, Крыпецкаго начальника» Василий записывает со слов ее мужа Михаила («...понужену ми бывшу от самого того предиреченнаго диакона Михаила, елико слышах от неложных его устен...» — л. 204 об.) и датирует его 1559 г. В списке Q.258 оно завершает житие, после чего следует Похвала святому. Рассказ о чуде 1559 г. был написан Василием именно как завершающий ЖС. Как обычно в заключительной части сочинений Василия, здесь содержатся рассуждения на общие морально-религиозные темы, дается подробное описание того времени, когда произошло и было записано чудо, с указанием имен царя, митрополита, архиепископа, игумена, со славословием в их адрес. Причем отступления в рассказе о чуде 1559 г. даже для Василия необычно пространны. Причем отступления в рассказе о чуде 1559 г. даже для Василия необычно пространны. Так, сообщив о том, что чудо произошло «при державе самодръжца всея великиа Росии... царя, великаго князя Ивана Васильевича» (л. 201 об.), Василий прославляет его победы над многими татарскими ордами, взятие немецких городов, разрушение их «нечистых капищь» (л. 202), обращение в христианство неверных и торжество православия. Развивая эту тему, Василий отдельно пишет о покорении ливонских земель помощью псковских чудотворцев Евфросина, Всеволода и Саввы, о крещении

немцев и чуди, завершается этот довольно пространный экскурс в историю (три рукописных листа) похвалой православному царю. В конце рассказа о чуде 1559 г. Василий, как обычно в конце житий, упоминает о себе, сообщая, что стал священноиноком Варлаамом и уточняя, что жития Всеволода-Гавриила и Саввы написал еще в то время, когда носил «белыя ризы» (л. 205).

Процесс создания ЖС с 17 чудесами, текст которого сохранился в списке Q.258, нам представляется следующим образом. В 1559 г. Василий-Варлаам записывает и вносит в ЖС рассказ дьякона церкви Богоявления с Бродов Михаила об исцелении его жены Ирины. В 1560 г. от пономаря церкви Богоявления с Кстовы Феодосия Василий записывает целый цикл рассказов об исцелениях.[24] Не разрушая единства этого цикла, Василий вначале помещает рассказы Феодосия, а завершает ЖС написанным ранее рассказом о чуде 1559 г. Возвращение в 1559 г. к ЖС вызвано, вероятно, пострижением Василия в Крыпецком монастыре.

Позднее, в 1562—1564 гг., Василий дополняет ЖС описанием еще двух чудес. 1562 г. датировано исцеление от «огненной болезни» новгородского князя Даниила Ивановича, о котором рассказал Василию сам исцелившийся: «Сие же чюдо сам той благоверный князь Даниил умиленне поведа, яже о себе со истиною, мне же худому во всех соборех иноческих списателю, священноиноку Варлааму» (Син. 633, л. 74). Действие второго чуда, исцеление от огненной болезни в 1564 г. двух псковичей Алексея и Кирилла, происходит в Пскове. Один из заболевших посылает «в обитель святаго Иоанна Богослова Костельникова монастыря» (л. 1215), что близ Хлебной горки, и просит у игумена этого монастыря персти святого Саввы. Игумен совершает в доме больных молебен, дает им испить освященной воды с перстью. Из текста неясно, кем было рассказано об этом чуде и кем оно было записано. В стилевом отношении этот рассказ не отличается от предыдущих, вероятнее всего, и рассказ об исцелении Алексея и Кирилла был записан и внесен в текст тоже Василием-Варлаамом. При этом, чтобы избежать повторов и не писать еще одно фундаментальное заключение к житию, Василий помещает новые рассказы о чудесах до рассказа о чуде 1559 г., нарушая хронологию, но сохраняя художественную завершенность жития. Последовательность чудес в редакции 1564 г. стала такой: 17-е чудо — об исцелении в 1564 г. Алексея и Кирилла, 18-е чудо — об исцелении в 1562 г. князя Даниила Ивановича, 19-е чудо — об исцелении в 1559 г. жены Ирины. Именно этим вариантом ЖС, вариантом редакции Василия-Варлаама с 19 чудесами, располагал И. Милютин, составляя в середине XVII в. четьи минеи. При включении ЖС в минею Милютин опустил вступление к житию и похвалу, автобиографические отступления в рассказах о 18-м и

[24] Рассказ о 14-м чуде — исцелении Леонтия Фомина также, по всей видимости, связан с именем Феодосия. У Леонтия Фомина заболели зубы, старец Даниил приносит ему персть с мощей Саввы; испив воды с мощей, Леонтий получает выздоровление. В этом рассказе Василий не называет, от кого он узнал об этом чуде. Ясно только, что рассказчик сам знал этого Леонтия, поскольку в конце он добавляет, что исцелившийся «здрав... даже и доднесь» (л. 195—195 об.). Невозможно однозначно ответить, кто же был знаком с Леонтием, который «здрав и доднесь», — сам ли Василий, старец Даниил или же кто-то третий, со слов которого Василий записал это чудо. Вполне вероятно, что это мог быть и Феодосий, ибо Леонтий Фомин жил недалеко от церкви Богоявления с Кстовы — «в Петровском концы, в Козии улицы» (л. 194 об.). О местоположении Петровского конца и церкви Богоявления с Кстовы см.: Лабутина И. К. Историческая топография Пскова в XIV—XV вв. Л., 1985. С. 128—129.

19/17-м чудесах. В остальном текст ЖС в милютинской минее совпадает с текстом в списке Q.258, который сохранил редакцию ЖС с 17 чудесами.

Анализ текста ЖС по разным спискам показал, что процесс работы Василия-Варлаама над этим произведением был очень длительным, агиограф неоднократно возвращался к житию, постоянно дополняя его новыми рассказами. Василий приступил к написанию ЖС по благословению игумена Крыпецкого монастыря Иосифа еще до обретения мощей Саввы в апреле 1554 г. С уверенностью можно утверждать, что до 1554 г. Василием была написана Похвала Савве и житие, которое завершалось описанием пяти (или четырех) чудес, совершившихся до обретения мощей. После обретения мощей Василий записывает рассказы священноинока Исайи и братии о явлении Саввы и обретении мощей. Так в ЖС появляется новая глава «О обретении мощей». В это же время Василий дополняет раздел чудес семью новыми рассказами, всего в житии их становится 12. Окончание работы над житием он помечает датой — 1555 г. Ни вариант 1554 г., ни вариант 1555 г. не сохранились в чистом виде. В 1559—1560 гг., уже будучи священноиноком Варлаамом, Василий вновь обращается к ЖС и дополняет его рассказами о пяти новых чудесах. Основным информантом Василия-Варлаама, со слов которого, вероятно, и записываются рассказы о четырех чудесах (13—16), был пономарь церкви Богоявления с Кстовы Феодосий. Вариант ЖС с 17 чудесами читается в списке Q.258. Еще раз Василий-Варлаам дополняет текст ЖС рассказами о двух чудесах в 1562—1564 гг. Вариант ЖС с 19 чудесами, в несколько сокращенном виде, дошел до нас в минее И. Милютина. Обратим внимание на то, что ни над одним произведением Василий-Варлаам не работал столь длительное время, ни одно из житий, написанных им, он не дорабатывал и не дополнял позднее. Пристальное внимание Василия-Варлаама к ЖС говорит об особом отношении автора к этому своему произведению и нуждается в объяснении.

Далее в Приложении 1 мы публикуем текст ЖС в редакции Василия-Варлаама по списку РГБ, собр. ОЛДП, Q.258, разночтения, исправления и некоторые дополнения приводятся по списку минеи И. Милютина — ГИМ, Синодальное собр., № 808 (список ММ). Некоторые исправления в тексте и дополнения делаются по списку редакции с 22 чудесами — ГИМ, Синодальное собр., № 633. По этому же списку дается окончание Похвалы, поскольку в списке ОЛДП, Q.258 ее текст обрывается на л. 210 об. В Приложении 2 по списку минеи И. Милютина публикуется текст двух рассказов о чудесах — «Чудо 17 о дву человецех Алексеи и Кириле, како исцелеша молитвами святаго Савы от огненыя болезни» и «Чудо 18 о князе Данииле Бабичеве, како исцеление получив от ковчега святаго Савы» (ГИМ, Синодальное собр., № 808).

ПРИЛОЖЕНИЕ 1

ТЕКСТ

л 136 об

МЕСЯЦА АВГУСТА В 28[1]
СКАЗАНИЕ О ЖИТИИ, И О ЧЮДЕСЕХ,
И О ПРИХОДЕ В ПРИСНОСЛОВУЩИЙ ГРАД ПСКОВ
л 137 ПРЕПОДОБНАГО ОТЦА НАШЕГО САВЫ ПУ//СТЫННОЖИТЕЛЯ,
СОСТАВЛЬШАГО[2] ЛАВРУ ПРЕЧЕСТНУ
ВЪ ИМЯ ИОАННА БОГОСЛОВА
В[3] ПУСТЫНИ, ГЛАГОЛЕМЕЙ КРЫПЕЦЬ

[4]Благослови, отче[4].

[5]По страсти Господа Бога и Спаса нашего Исус Христа, и по иже из мертвых въскресении его, и по сшествии Святаго Духа, иже на горницы в дому Иоанна Богослова дуновением излияся пресвятый Дух на святыа его ученикы и апостолы в день пятьдесятный, и оттоле апостоли приаша благодать Святаго Духа и начаша коиждо своим языком глаголати, якоже Дух даяше им. И на проповедь въ всю вселенную посылаеми бывают апостоли, еже от Девы Христово безсеменное рожество проповедати и учити, яже о царствии Божии и о воздании будущих благ от Господа нашего Исус Христа, и крестити въ имя Отца и Сына и Святаго Духа.
л 137 об Якоже богъотець пророк // Давид глаголеть: «Въ всю землю изыде вещание их, и в конца вселенныа глаголи их». И мнози языцы по всей вселенней от апостол крещение приемлють въ имя Отца и Сына и Святаго Духа. Тогда благочестиа семена сеяху от апостол, последи же класы пожинахуся и плоды владыце приносими бываху: ов сто, ин же шестьдесять и ин же паки тридесят. Егда же в разсеяниа язык апостоли шествие приемлют, тогда иже прежезванный апостол Андрей, иже пръвие свету светилник ученик бывый, ученик же и съдейственик, якоже бо слова глас и друг женихов, паче же Христов, несупружно и девьствено житие възлюби, такоже и того ученик, последи же Христов ученик бысть Андрее, без-
л 138 именно и девьственно житие проходи и вселенную // обьтече. И Понтийское море достизает, и к северным же странам шествует, и до предел словенских пришед, и ту Духа Святаго благодатию пророчьски вещает, и месту въсиавание предглаголеть, и знамение небеснаго царя — крест въдружает, идеже последи бысть град Киев, даже и доднесь. И паки оттуду по Непру реце шествуеть, и к Ловоти реце приходит, и тою до великого езера достизаеть Ирмени, тако нарицаемаго. И сим в великую реку Волхов входит, и великаго и славнаго Новаграда достизаеть, и в пределы великаго Новаграда отходит вниз по Волхову, растояние от Новаграда великого имы вдале поприщ шестидесят, и ту жезл свой погрузи
л 138 об мало в землю, и оттоле ме//сто оно прозвася Грузино. Егда же по пророчеству святаго апостола Андрея просветися сиа великия Росиа, тогда на том месте, идеже святый жезл свой въдрузи, и ту абие храм въ имя святаго апостола Андрея поставляется, и в нем безценное и честное оно сокровище, многоцелебный святаго жезле, полагается, о нем же многа и неисповедимая сказаются чюдеса, иже и доднесь всем видим есть жезл

---

[1] *Доб.* день. [2] создавшаго. [3] *Нет.* [4—4] *Нет.* [5—5] *Нет.*

святаго апостола Андрея. Мы же, оставивше повесть о жезле святаго, паки к первой беседе устремимся.

От сего убо благочестиа начало словене приемлют. И по сих Владимер, иже благочестиа ревнитель, преже крестися сам блаженный, Василье прозвася въ святом крещении, по преставлении в 15-е // лето святыа бла- л 139
женныя бабы своея Ольги, нареченней въ святом крещении Елене. Сей блаженный Василие царей наших православных корень влечет, иже воистину достоин царьскоименен, сей апостольско дело съдела и всю Рускую землю просвети святым крещением, и тако прозвася и вторы Констянтин царь сей Василей блаженый. И якоже бысть в двусотное и пятьдесять 9-е лето по Христове страсти и въскресении, блаженный царь Костянтин и тако сам крести от Селивестра, папы римъскаго, и с материю своею Еленою, и крест Христов обрет, и всю Римъскую страну крести въ имя Отца и Сына и Святаго Духа, и научи вере Христове. Тогда благочестиа семена по предиглаголанию первозваннаго апостола Христова Андрея и про//рочеству его Руской земли сторичествующий клас приносят, и вели- л 139 об
кий Новъград от Киева якоже от Рима вторая Антиохия бывает, и во всей Росии святительством второпрестольствуеть, бысть убо сий великий Новъград иже под великою митрополиею Рускиа земли царьствующаго града Москвы.

Бысть же сице в лета 7063-го, индикта в 13. Съставлено же бысть сказание сие о житии, и о чюдесех, и о приходе в приснословущий град Псков святаго отца нашего Савы чюдотворца в царство благочестиваго и христолюбиваго царя, великого князя Иванна Васильевича всея великия Росии, скипетры ему[a] правящу, и при благородном сыне его, богомъданном царевичи князи Иванне Ивановичи, и при братех царя, // великаго л 140
князя — благоверных князех Георгии Васильевичи и Владимере Андреевичи. Сей бо благочестивый царь и великий князь, достохвальный Иван Васильевич, велику победу на поганыа татары показа и многи орды и *грады их покори под ся: царьство Казаньское и царство Астороханьское*, иже близ моря Хвалисскаго бяше царство оно, и инех много царств покори под ся помощию Божиею и пречистыя Богородица и молитвами святых чюдотворъцов руских, бяше бо рука его над врагы высока, якоже древле Исусу Наввину.

В митрополии же великия царствующаго града Москвы, матере всем градом руским, святыя Божиа апостольския великия церкви, иже въ всей Русии, Успения пресвятей владычицы нашей Богородицы и присно//деве л 140 об
Марии, прьвопрестольствующу святейшему митрополиту Макарию, чюдному отцу. Кормила же церковная правящу великих градов Новаграда и Пскова пресвященному архиепископу Пимину, мужю в добродетелех преизрядну. Сей бо отець нашь, смиреный митрополит Макарие, Святым Духом подвижен сый, многим святым, иже при его пастве въ всей Русии прославльшихся от Христа в чюдесех за добродетельное, и святое, и чистое их житие на конець веком, подвигъся от всея душа своея с великим желанием и многою верою къ святым съ благочестивым сыном своим, с православным царем и великим князем Иоанном Василиевичем, и съ архиепископы, и епископы, и со всем священным собо//ром, добре снискав л 141
от неложных сведетелев, соборне уставльше святыя их памяти празновати честне и въ всей Рустей земли святым Божиим церквам предавше торжествовати светло, якоже и сам святитель, честнейший Макарие, въ дворы их желает вселитися. Да въздасть ему Господь Бог кровы небесныя, сиречь съ святыми вселение и съ ангелы въдворение в неизглаголанней ра-

[a] *В ркп. далее написано* петры ему.

дости, по его доброму изволению, идеже ни ум человеческий достигнути может и исповедати. И посем многи главизны добродетелныя написав о церковном исправлении и утвержении веры християнскиа, якоже вторый Златауст, учением просия в Руской земли сей святейший Макарие и Духа
л 141 об Святаго исполне//ный чюдный муж. И от сего времени церкви Божиа не вдовствуют памятьми святых въ всей Руской земли. Якоже некое светило сияет на свещнице Руская страна православием, и верою правою, и учинием божественных писаний в всей вселенней, якоже вторый великий Рим и Царствующий град. Тамо бо вера испроказися православная Магметовою прелестию от безбожных торков, зде же, в Рустей земли, паче просия святых отець наших учением. Сие дозде, но на предлежащее възвратимся повествование о житии и чюдодействии преподобнаго и блаженаго отца Савы пустыножителя.

Понужену ми бывшу на таковое духовно дело, недостойному, ум
л 142 имущу страстен и нечист, // презвитеру Василию, пастырем обители святаго отца, игуменом Иосифом, и соборными старцы, и постное житие проходяще им в лавре святаго отца и самовидцем бывшим святаго чудес, глаголю же — смиреным Мисаилом, и Ионою, и *Варламом*[б], и Данилом, и Александром, и всеми мнихи, иже ту живущими. Мне же не хотевшу писати житиа святаго отца Савы и отрицающюся, поне выше нашея меры есть сие. Но помянух оного раба, скрывшаго талант в землю господина своего, и прикупа им не сотворша, и осужена бывша въ тму кромешную, идеже червь неусыпаемый и гроза неисповедимая, и паки взях трость к начинанию повести, и паки ю пометах: трепетьна ми десница
л 142 об яко скве//рна сущи и недостойна к начертанию. И паки устремляюся к повести, аще и помрачен разум имею, но на молитвы отеческиа надеяся и повести началу касаюся.

Что же реку, и что възглаголю, и како началу слова косну? Разума нищетою обьяту ми сущу, ниже риторикии навыкшу, ни философии учену когда, ни паки софистикию прочетшу, но на единаго всемогущаго Бога възложих надежду, могущаго немудрыя умудрити, и мене, неразумнаго, да вразумит даяи разум младенцем. И преподобнаго отца молитвы на помощь призываю, и отеческое благословение утвержает ми руку, и сие яко броня ми, и щит спасеный, и мечь духовный приемлю. Вы же, о
л 143 христоименитый многоче//ловеческий *всенародный*[в] соборе, ныне радующеся душею, духовно торъжествуйте в память преблаженаго отца нашего и чюдотворца Савы и преклоните слухи ваша со вниманием, да насладитеся нетленныя сея пища и жаждю утолите водою сладкаго сего и неисчерпаемаго источника. Откуду же явися дивный сей светилник, и от какову родителю произыде, и не обретохом нигдеже прехожениа ради многих лет, но вышняго Иерусалима гражанин отца имеяше, всех создателя, к нему же весь възложися, матерь же — горний Сион, сродники же — лики святых, с ними же днесь ликоствуем.

О ПРИШЕСТВИИ БЛАЖЕНАГО ОТЦА САВЫ В СЛАВНЫЙ ГРАД ПСКОВ[5] //

л 143 об Сей убо преподобный отець нашь Сава рожение имея, и въспитание, и аггельскаго образа въсприятие в туждых странах. Не свемы, коея земли святый жительство имея, но елико свемы, яко не от Рускиа земли ему пришедшу в богохранимый и славный град Псков, якоже

[б] *Испр.; в ркп.* Вармламом. [в] *Испр.; в ркп.* всеродный.

Авраам от Месопотамиа под дуб Маврийский пришед и вселися, ту видети сподобися святую и неразделимую Троицю, Отца и Сына и Святаго Духа в трех аггелех, и угости ю. Посем же паки приходит в *пречестный*[г] монастырь к Рожеству святей Богородицы, еже зоветца Снятная[6] гора, растояние имущю от града Пскова 3 стадии монастырь
он. И тамо честно приат бысть святым[7] игу//меном и братиею, и добре *л 144*
проходя постное житие, и всем на успех бысть, иже ту сущей братии, и от всех похваляем бяше и славим добродетельнаго ради житиа его. Святый же отець нашь Сава не въсхоте славы от человек, но [8]вменяше сему[8] быти студ и грех, но искаше славы от единаго Бога. И отттоле приходит с великим смирением в лавру к великому отцу[9] Ефросину над Толву реку въ учительство духовное. Преподобный же отець нашь Ефросин великий провиде о нем духом, яко хощет быти сосуд Святаго Духа, последи же еже и бысть, и приат его великий отець духовною радостию, яко от Господа послана въ учение к себе, и преда ему служ-
бу монастырскую. Старець же Сава добре проходя вси // службы мо- *л 144 об*
настырскиа по благословению учителя своего, великаго Ефросина, а правила своего николиже не остави, и позавиде духовному си настоятелю, святому отцу Ефросину. Видя его святый жестокое житие проходяща, в молитвах всегда непреклонна, и мало сна приемлюща, и день от дни, яко по степени, въсходяще на добродетельное житие. И от того времени в блаженом Саве възгореся благодать Святаго Духа и любовь, еже к Богу, и желание сердечное, еже ему[10] работати Господу Богу единому[11]. И пакы падет[12] на нозе учителю своему, святому отцу Ефросину, и глаголеть: «Благослови мя, святче Божий, и моли о мне человеколюбца Бога, и пречистую Богородицю, и всех святых, яко
да непоко//лебим буду от всех сетей диявольских и лаяния их молит- *л 145*
вами твоими святыми[13], отче, яко да прииде ми некий[14] помысл — издавна хощу един работати Господу Богу въ отходней пустыни». Великий же отець нашь чюдотворець Ефросин, видя ученика своего, блаженаго Саву, в добродетелех сияюща и в воздержании мнозе аггельскии живша житие, и благословению сподоби его и отпусти и с миром ити в нутренюю пустыню и тамо Господеви единому[15] работати. И прирек ему великий отець Ефросин, глаголя: «Иди, чадо Саво, избранниче Христов, с миром. Бог буди с тобою, и пречистая Богородица в помощь, от всех сетей демонских да съхранит тя, Христос бо
тя избра[16] от мира сего въ ино//ческое пребывание. И поревнуй житию *л 145 об*
святых великих отець, и возлюби[17] нравы[18] их, их же образ носиши, и *възненавиде*[д] же земная вся, якоже отцы наши, и въследуй стопам владыкы Христа, взем крест Христов на рамо свое, и яко ученик его наречешися. И имей въ устех молитву всегдашнюю, и бдению, и посту, и безименству, и нищите самохотней и прочим таковым поучайся, якоже учитель нашь Христос [19]сам собою образ нам дарова[19]». Блаженный же Сава, яко доброплодная земля, со слезами и съ въздыханием приимаше в сердцы своем семена сторичествующа, сиречь учение от учителя своего, божественаго Ефросина, желаше же вся[20] собою сам
исправити и многы душа[21] Христу привести въ // спасение, еже и бысть. *л 146*

[г] *Испр.; в ркп.* пречестый. [д] *Испр.; в ркп.* възненави.

[6] Снятая. [7] святый. [8—8] вменися ему. [9] *Нет.* [10] *Доб.* единому. [11] *Нет.* [12] падает. [13] святый. [14] *Нет.* [15] *Нет.* [16] избрал. [17] возми. [18] нрав. [19—19] *Нет.* [20] *Доб.* си. [21] *Доб.* ко.

О ПРИШЕСТВИИ СВЯТАГО ОТЦА[22] В НУТРЕНУЮ ПУСТЫНЮ, ГЛАГОЛЕМ КРЫПЕЦЬ, ИДЕЖЕ НЫНЕ МОНАСТЫРЬ СТОИТ БЛАГОДАТИЮ ХРИСТОВОЮ

Отшедшу же блаженому Саве от лавры учителя своего, святаго Ефросина, яко стадий 15 или множае, и тамо обрете место, человекы непроходимо, но токмо зверие живяху мнози. И место тое бяше лесно, и блато велие, и примошие прилегло около холму. Холм же той невелик бяше, но прилегл бе к востоку летънему, и от холму того и езеро бяше недобре велико в той же пустыни, яко боле стадии шествие от холму до езера того, езеро же то имея в себе рыбы различными образы. И ту
л. 146 об. пришед блаженный отець нашь Са//ва на холм той, яко вран на нырище, и сотворив молитву, и на холме том потче кущу себе. И ту начя жити святый, и трудолюбно в ней подвизашеся в посте, и молитве, и въздержании велице[23], по пророку: «Слезами своими постелю омакаше». Яд же бяше святаго отца хлеб и вода, и то ядяше святый[24] в меру единощи днем телеснаго ради изнеможениа, в среду же и в пяток в посте и в молитве пребываше, удручаа тело свое въздержанием. И тако начат святый землю делати[25], яко да от своих пот, а не от чюжих питается.

Видевше же беси того великое въздержание и себе от него уничижа-
л. 147 емых, и бояхуся святаго, еда како помале ижденет их от ме//ста того. Тем же въ многи и различныа виды проображахуся: овогда въ змиа, иногда въ зверя и различныа гады, хотяше святаго устрашити и от места того отгнати, но крепкая сила Божия помагаше святому. И пакы разумев их блаженый отець коварьство, знамением крестным ограждашеся и без вести тех творяше. Но *обаче*[e] ти сами спяти быша и падоша, якоже рече божественый пророк: «Приразившеся твердому адаманту, сами сотрошася, твердаго же столпа [26]не поколебавше».

По сем же[26] на месте том създа святый[27] церковь малу въ имя святаго и славнаго Христова апостола, девьственика, иже на огне пламенныа спо-
л. 147 об. добися възлещи перси Христовы, и еуангели//ста Ивана Богослова. Темже великаго ради житиа его происхождаше слава о нем въ всем граде Пскове и въ окрестных градех и весех. Овем трудолюбное *ж*житие[28] святаго*ж отца хвалящим, инем же высокое въ смирении поведающим. И овем сладко въ учении словеса сказающим[29], и инем же жестокое и нестяжательное того исповедающим, и, просто рещи, всем того хвалящим, и блаженаго отца[30] Савы пустынножителя имя всем на языке яко велико обношашеся.

И начаша собиратися отвсюду к святому иноцы, хотяху сожительствовати с ним. Святый же приимаше их с любовию, яко изрядный ученик
л. 148 своего учителя Христа. Таже князь, и посадники, и боляре, // и вси христолюбивии людие богохранимаго и славнаго града Пскова приходити начяша к нему пользы ради, видяху его по Бозе житие и великое смирение, и въздержание нелицемерное. Святый же всех пользоваше и учяше их без лености всякоя неправды отгребатися, зависти же, и клеветы, и от лъжи сохранити себе, и от блуда въздержатися, и в чистоте пребывати, якоже рече Писание: «Всяк бо творяи грех, кроме тела есть, а блуд творяи человек въ свое тело съгрешает». И всяк блудник и любодей, и *прелюбы*[3] творящии, и мужеложницы, по апостолу, сии суть иже многам

---

[e] *Испр.; в ркп.* оба. *ж—ж *Доб. по списку Син. 633.* [3] *Испр.; в ркп.* прелю.

[22] *Доб.* Савы. [23] *Доб.* мнозе. [24] *Нет.* [25] делах. [26—26] ничим же не вредиша. И. [27] *Нет.* [28] *Нет.* [29] сказающу, и. [30] *Доб.* нашего.

женитвам прилепницы, не узрят Господа, аще не покаются, и осужении будут му//читися с бесы в тме кромешней в подземных местех, во огни л. 148 об.
невгасимом, идеже червь неусыпаемый и скрежет зубный и прочее тамо зло. И инде речеся: «Любодеем и прелюбодеем судит Бог». Кротость же, и любов, и братолюбие нелицемерное [и]*между себе имети, к сим же учаше*[и] и милостыню творити. Якоже речеся в божественом Писании: «Милостивых домы не оскудеют, но исполняются всех благых», по неложному Христову словеси. Якоже рече апостол: «Любы не завидит и не оплазует, не гордится, не помнит злаго, не радуется о неправде, радует же ся о *истине*[к], вся блажит, вся верует и любы николиже отпадает». Вельможа же и судии учяше, еже праведное судити, и на въсхищение не // желати, и малейшую часть братии своей не обидети, и разумети, яко тии л. 149
судию и царя имут на небесех. «Им же, — рече Господь, — судом судите, *судят*[л] вам, и в ню же меру мерите, възмерится вам». Сиа же иная множае блаженый поучая, глаголаше[31] людем, темже мнози от них мирьская презираху, и притицаху к святому, и постризахуся. Святый же неленостно тех с любовию приимаше и повелеваше постризати тех въ аггельский образ. И отселе начяша блаженому Саве милостиню *творити*[м] бояре, и посадники, и вси христолюбивии людие града Пскова и села вдавати на сооружение обители святаго[32].

И посем устави святый игумена въ обители своей именем Касияна, // и братию учинив по службам. И тако общее житие составляет, и паки л. 149 об.
собрашася к нему инок немало, и тако сожительствоваху со святым. И абие повелеваше им ничтоже звати своим, но всеобще, хто что дал Бога ради от имениа своего в дом[33] Ивана Богослова. В келии же святаго отца Савы ничтоже обреташеся, но токмо образ владыкы Христа и пречистыя Богородицы и рогоза, на ней же мало пометаше себе от труда покоя ради, и мантия едина. Такоже и братию свою учаше отець ничтоже имети в келиах, но токмо святыя иконы и рогозы, и мантии, в них же хожаху отцы. И посем преславному слуху о нем повсюду прошедшу, якоже неким легким крылом протекшу, и вси прихождаху ко блаженному Саве пользы ради.

О ПОУЧЕНИИ // БЛАЖЕНАГО ОТЦА САВЫ, ЕЖЕ К БРАТИИ л. 150

Посем же начат отець нашь Сава пустынножитель преже сам творити, такоже и братию поучяше, глагола: «Братие, якоже рече божествены апостол, труба богословиа, в всю вселенную, яко гром, възгремев богословным языком своим, Иван Богослов, глаголя: „Не любите мира сего, ни яже суть в мире. Аще бо кто любит мир сей, несть любве Отча в нем, яко все есть въ свете сем похоть плотская и похоть очная, гордыни житейская, яже не суть от Отца, но от мира, и мир сей мимо ходит, и похоть его, а творяи волю Божию пребывает въвекы“. Учитель же нашь Христос сам рече к не любящим мира и добре заповедь его соблюдаше: „Приидете ко мне, вси тружающеися // и обременении, и аз покою вы. И л. 150 об.
възмете иго мое на ся и научитеся от мене, яко кроток есмь и смирен сердцем, и обрящете покой душам вашим[34], иго бо мое помазано, и бремя мое легко есть“. Вселенней же учитель, уста Господня Павель, той

[и—и] *Доб. по списку ММ.* [к] *Испр.; в ркп.* стине. [л] *Испр.; в ркп.* содят. [м] *Испр.; в ркп.* твори.

[31] *Нет.* [32] *Доб.* отца. [33] *Доб.* святаго. [34] нашим.

такоже възбраняет от мирьскиа любви и глаголеть: „Аще убо въскреснусте со Христом, то вышних ищите, идеже есть Христос, одесную Отца седя. Вышняя мудроствуйте: умросте со Христом, и живот нашь[35] сокровен бысть о Христе“». И сие рече преподобный Сава к братии своей глаголя: «Якоже рече великий Исидор Пилусиот: „Мы же, братие, *что*[н] възываем прьвыа чрьноризца отца, а не хощем, яко сынове, их отечьски-
л 151 ми нравы ходити и обычяи их краситися. Темже, ели//ко онех[36] мира предержимся, толико же их отрицаемся, не суть бо отцы наши, ихже нрав не творим. О братие, да поревнуим отцем своим житию! Како въскоре любовию Божиею вперивше сии крыле умнии, възлетеша разумом от видимых сил, и выше мира суща приникша, и вкусивше сладости, сущая *тамо*[о]. Бездомовни и безименни, ни в мире сем пожиша, но в пустынях и в вертьпех, и в разселинах земленых жилище имеша Господи ради, и плоть свою покориша духу, и показавшеся добрым и чистым своим житием аггелом и человеком, яко света оного сынове беша, и всяк, зря их, прославляше Бога. Аще кто любит мир сей и яже в нем пристрастие
л 151 об мира сего, и въ исходе душа своея мира же // възненавидеша, яко любве мирстей конець — истление, Христове же любве конець — жизнь вечная“». И паки рече преподобный Сава к братии своей, поучая их и глаголя: «Възлюбим же убо, чада, благаго Господа, и той един да будет часть наша в жилища на земли. Не усты ко устом или одежею любовь к нему имеем, но делесы и нравы своими уверимся ему, и милостынею ко убогым, и любовию, и слезами, и постом, и поклоны, и всяцем воздержанием телесным, якоже отцы наши пожиша и вся[37] красная мира сего уметы мнеша. Како вся, яже въ свете сем, оставиша, како ходиша въ овчинах и козиях кожах, облиховани въ свете сем, скорбяще не о
л 152 сущих в мире, // но о страшнем и грознем суде Христове аггелом и человеком. И многа озлобленіа претрьпеша от бесов и от неразумных человек Господа ради, обнищаша телом, да духом разбогатеют, отврьгша и[38] съ имением и славу мира сего, да небесная сокровища приимут[39]. Безчестни зде, на земли, быша, да съ аггелы на небеси прославятся. Изыдоша от полат и куща на холмех поткнуша, да в небесных полатах възлягут. Испроста рещи, всяко и всеми образы тело свое оскорбиша, да души пространство явится».

О дива дивнее таковое житие святых и аггелом чюдимо пребывает. И естество плотское преходя, кто бо тех в болести посети или изсыхаю-
л 152 об щи утробе воды ко устом // кто принесе? Кто тем издыхающим стисне очи, кто погребению песнь над ними отпе? Кто омыет телеса их святыя, или кто погребет их? Кто возопиет над ними, со слезами глаголя: «Покой, Господи, душу». Ино несть никогоже. Господь един тем бысть утеха, и отрада, и прибежище, и слуга, и съхранитель. Приближи бо ся к нему невъзвратно, и он приступи к ним, възлюбиша его, и дасться им, взыскаша его, и вселися в них, и приат их, яко достойны себе.

Ох и увы, мне единому, иже не поревновах нимало онех святых отець житию, прозвитеру Василию, ум имущу страстен, и нечист, и растленен похотьми мира сего суетнаго, иже дрьзнувшу ми написати житие и по-
л 153 учение святаго отца // къ учеником его и чюдодействие блаженаго отца Савы, бывающее[40] от честнаго его ковчега и от святыя его прьсти, иже верою приемлющим и пиющим человеком и помажущимся священною водою въ славу Божию, от различных недуг свобождахуся человецы мо-

---

[н] *Доб. по списку ММ.* [о] *Доб. по списку ММ.*

[35] ваш. [36] от них. [37] всякая. [38] *Нет.* [39] *Доб.* и. [40] бывают.

литвами его святыми. И вы, честнии отцы и братиа, Бога ради, не изнесите на мою худость некоего злаго велеречия, но выше нашея силы и немощи есть дело сие. Но понужену ми бывшу на таковое духовное и великое дело пастырем обители святаго Савы, игуменом Иосифом, и благословение от него приимшу ми, и делу духовному сему коснухся; и инеми отцы, иже ту сущими, въ обители святаго добре постническое житие [41]проходяще им[41], такоже // понужен бых и от них. Сие дозде, но г 153 об
на предлежащее взыдем, о нем же нам сказание предлежит. Но помянух любовь онех отець прьвых, юже имеяху к Богу преподобни ти, яко тако пожиша любве ради Господа своего и вся претерпеша, да угодницы Христови прозвашася. Якоже сама истина, Христос Бог нашь глаголеть к нам: «Аще слово мое съблюдосте и заповеди моя съхранисте, то дела, что аз творю, он и больша сих сътворит[42]». И сыны себе Господь нас нарече и наследники царствию своему. Якоже сей великий отець нашь Сава пустынножитель въ смерти место житие себе обрет, и вся красная мира сего остави [43]Господа ради[43], и отечьства и сродник удалився[44], и
преселися в пу//стыню, и аггельски житие поживе, онех отець прьвых г 154
житие проходя, о них же мы повесть прострохом вашей любве, и с ними Христос причте его въ дворь небесныа съ отцы святыми. Да подщимся и мы, братие, последовати блаженаго сего отца Савы учению, и житию, и любве; и миродръжца възненавидим, Бога же възлюбим, да получим жизнь вечную со всеми святыми[45].

О КНЯЗИ ПСКОВСКОМ АРОСЛАВЕ И О ИСЦЕЛЕНИИ КНЯИНИ ЕГО

Сей убо благоверный князь псковский Ярослав Васильевичь, нареченный Савастиан, имеяше веру велику к святому Иоанну Богослову и к преподобному отцу Саве пустынножителю. И многу вдаваше милостыню
на соружение монастырю святаго[46], // и братию учреждаше многажды по- л 154 об
коем телесным, и по вся недели прихождаше[47] из града в монастырь святаго молитися ко всенощному бдению. Святый же честне приимаше его и учяше от божественаго Писаниа о пользе душевней, и о милости к человеком, и о праведном суде, иже судити праведно, а не по мзде, и о спасении душевнем, еже спастися всем нам и в разум истинный приити. Князь же предиреченный Ярослав всласть приимаше от святаго учениа, яко от источника сладкаго, и въ всем того послушаше, яко отца и наставника истинному пути Божию ко него спасению.

По времени же прииде той же предпомянутый князь Ярослав съ
кня//гинею своею, болящи ей сущи, въ обитель святаго[48], да сподобится г 155
и княини она[49] благословениа от святаго старца, и помолится о ней к Богу, яко боляше и некоторым недугом нутреним княгини она. Ведяше бо князь, яко не презрит Бог молитвы святаго, аще о чем святый помолится к Богу, и Бог дарует ему вся по прошению его. Писано бо есть въ святом еуангелии: «Аще кто Богочтец и волю его творит, того Бог послушает въ всем». И тако Господу нашему глаголющу: «На кого призрю, но токмо на кроткаго и смиренаго сердцем и трепещуща моих словес, на того призрю и вся подам ему по прошению его». Таже и прочее. Якоже сей блаженый отець нашь Сава кроток бе и смирен и мирови
умерл бе те//лом, а духом оживе. Князь же той Ярослав паки[50] въсхоте г 155 об

[41—41] проходящим. [42] творит. [43—43] *Нет.* [44] *Доб.* Господа ради. [45] *Доб.* о Христе Исусе Господе нашем. [46] *Нет.* [47] приеждяше. [48] *Доб.* отца. [49] его. [50] *Нет.*

в монастырь святаго и со княинею внити. Святый же старець посла некоего от ученик своих[51] въ сретение князя, якоже древле Елисей отрока своего к сумантяныни, глаголя: «Старець ти, грешный Сава глаголеть: „Княже, да не внидеши с княинею въ обитель сию святую. Здеся[52], господине, обычай имать по преданию святых отець — жены да не входят въ обитель, въ иноческая пребываниа. Аще [53]ли, княже[53], заповедь преступиша отечьскую, да будеши преступник закону, а княини твоя болезни своей от Бога исцелениа да не прииметь, ни благословениа сподобится приати“». Князь же се слышав от ученика блаженаго старца и тек къ //
л 156 святому, паде на нозе его, глаголя: «Отче святый, прости мне, грешному, сие согрешение, яко не ведех *заповеди*[п] сия святыя и хотех деръзнути на таковый грех».

И посем святый благослови князя, и прости его греха того, и поучив[54] его. И изыде съ игуменом и з братиею святый за *монастырская*[р] врата, и тамо благословениа сподобиша княиню, и молебная[55] певше, и животворящим крестом оградивше[56] и, и священною водою покропивше ю. И абие княини она с великим смирением паде на нозе святаго старца, прощениа прося и исцелениа болезни своея, да помолится о ней святый старець к Богу. И тако святый по молитве поучив ю, и прости, и прирек:
л 156 об «Въ имя Отца и Сына и Святаго Духа и мо//литвами святаго славнаго апостола и еуангелиста Иоанна Богослова буди здрава от болезни своея и к тому не согрешай, да не горее ти будеть, якоже древле разслабленому, иже при Христе бысть». И от того времени княини она молитвами святаго Савы исцеление приат[57] болезни своея.

И посем князь Ярослав и с княинею исцелевшею отиде въсвоя, славя Бога и святаго апостола Иоанна Богослова и похваляа святаго старца Саву, еже Бог творит чюдодействие молитвами его[58]. И паки князь предиреченный повеле устроити мост по дорозе чрез великое блато и до обители святаго. Мост же той зовется даиже и доднесь князь Ярослава. Посем той же князь Ярослав, и посадник Ияков Афонасьев, и вси по-
л 157 садники // псковскиа, и боляре, и вси христолюбивии людие и благословением собора святыа[59] Троица, и всех шести соборов псковских, и всего великаго Божиа священьства дали на вечи въ обитель святаго Иоанна Богослова святому отцу нашему старцу Саве грамоту крепостную, по правилом святых апостол и святых отець зложив о всем монастырском исправлении, святаго отца Савы монастырю в лето 6995-го.

О ПРЕСТАВЛЕНИИ СВЯТАГО САВЫ

Сим же тако бывающим, прихождаху к святому отвсюду ползы ради, всем бо всяк бываше, по апостолу, всех наказуя и всех, яко свои уды, милуя: старых — яко братию, юнейших — яко чада. И не бе ту оскор-
л 157 об бляема или оскорбляюща, вси бо у//тешаеми беяху великим отцем Савою. Пребысть же святый отець нашь Сава в том жестоком пребывании лета доволна, идеже ныне монастырь стоит святаго апостола Иоанна Богослова, исшед изо обители святых Триех Святитель по благословению учителя своего, великаго светилника, святаго Ефросина, иже над Толвою рекою жившаго. И абие святый Сава доиде[60] старости маститы, и в бо-

---

[п] *Испр.; в ркп.* поведи. [р] *Испр.; в ркп.* монастыская.

[51] *Нет.* [52] *Доб.* у нас. [53—53] *Нет.* [54] *Доб.* сам. [55] молебен. [56] *Доб* ю. [57] получи. [58] святаго. [59] пресвятыя. [60] *Доб.* до.

лезнь телесную впаде, и хотяше уже и телеснаго соуза разрешитися и
естьства отдати долг. И паки призывает к себе всю братию и поучив[61]
их о пользе и духовными словесы довольно тех наказав, еже во право-
славии и въ обещании иноческых пребывати, наипаче смирением у//кра- л 158
шатися, конечное же рек им: «Еже видесте мене творяща сиа, и сами
творите». Многая же и иная изрек, яже к тех пользе и спасению.

По сих же монастырь свой [62]старейшим, иже о братии[62], приказа: игу-
мену Касияну[63], и инем от братии, иже многи труды показавше им со
святым на месте том. И паки начя телом вельми изнемогати святы, иже,
душею крепкий, честных тайн Христовых причастився, и душю свою
мирно Господеви предасть в лего 7000 третиее, месяца августа в 30 день.
Празднует же ся память святаго отца нашего Савы пустынножителя того
же месяца августа в 28 день, на память преподобнаго отца нашего Мои-
сиа Мирина. Ученицы же того, яко видеша тогда отца у//сопша, немалу л 158 об
скорбь и разлучение наставника своего имуще, прочее псалмопением над-
гробным честно, яко отца и промысленика[64] тех спасению, почетше, зем-
лею покрывают трудолюбное и многострадальное тело блаженаго Савы.
И положиша и в созданнем от него монастыре, в нем же добре подви-
зался бяше, по праву страну церкви Иоанна Богослова.

Посем же ученицы блаженаго Савы множае начяша тружатися о мо-
настырском строении, да ничтоже монастырскаго обычая или предания
отечьскаго от них разорится; паче же и о душевных, еже видеша отца
творяща, сиа наипаче тщахуся делы собою исправити, толико бо тщание
показаша, // елико доволен образ многим быти ко спасению. л 159

О ОБРЕТЕНИИ ЧЕСТНЫХ МОЩЕЙ [65]СВЯТАГО САВЫ[65]

Приложено же и се да будет к предиреченным, еже о обретении чест-
ных мощей, когда и в кое время бысть.

Егда же въсхоте Господь Бог больми прославити своего угодника и
обитель распространити възлюбленнаго своего, иже на пламенныа перси
възлегшаго девьственика[66], апостола и еуангелиста Иоанна Богослова, и
честнейшу въздвигнути лавру, минувшим убо шестьдесятим летом по пре-
ставлении святаго отца Савы, светилнику не под землею скровену быти,
но всеми видиму быти случися. И се по некоему строению судбами Бо-
жиими прииде во ум пастырю оби//тели преподобнаго, игумену именем л 159 об
Феоктисту, церковь камену въздвигнути въ имя святаго апостола и еуан-
гелиста Иоана Богослова и возле тоя церкви помысли и гробницу свя-
тому отцу Саве *въздвигнути*[c] камену же, пречюдну зело. Замысли же и
церковь на гробницы *сорудити*[т] въ имя иже въ святых отца нашего Савы,
архиепископа Серпьскаго, новаго чюдотворца, понеже бо и под ветхою
церковью апостола Христова Иоана Богослова той храм святаго Савы
был же. И посемь помысл свой настоятель он изъяви братии своей —
старцу Мисаилу, и Ионе, и Данилу, и Варламу, и всей яже о Христе
братии — о поставлении церкви каменныя святаго Иоана Богослова и
гробницы святаго. Братиа же с великою ве//рою изволиша сему быти, л 160
еже и бысть. И собраша здочиев[67] множество, и въскоре и делу касаются.
Церковь же древяную и Иоанна Богослова, и Савы Сербьскаго и гроб-

---

[c] *Испр.; в ркп.* възвигнути. [т] *В ркп.* сохрани *испр. на* сорудити.

[61] учив. [62—62] *Нет.* [63] *Доб.* Еуфимию, и диакону Герасиму. [64] промыслителя. [65—65] преподобнаго отца нашего Савы чюдотворца. [66] действенника. [67] зодчие.

ницу ветхую камену, иже бе прьвие над мощьми святаго отца, разбраша. И абие на том месте начяша рвы копати на поставление каменныа церкви и множество костей мертвых обретоша, а иже въ гробницы святаго отца Савы мощей не обретоша братие и быша в велицей скорби и печали.

В то же время бысть сице, в лето 7062-го, месяца апреля в 23 день[68], на память святаго великомученика Христова Георгиа страстотрьпца, иже от Каподокиа. Священнику же некоему именем Исаи, пострижение иму-
г 160 об щу // в тое же обители святаго Савы и добре живъшу ему в чернеческих исправлениих, и абие в той день предиреченный[69] священник Исайа сподобися божественую литургию ʸсати. И после святыя *литоргии*ʸ священник же той вниде в трапезу и ядяше съ игуменом и съ братиями. И паки же по ядении трапезнем изыде предпомянутый священник он в келию свою и хоте мало почити. И абие сътворив «Достойно», стих Богородицы, пред образом Матере Господня, честныа[70] голубицы, имущи на руку[71] сына своего, Господа нашего Исус Христа, съдетеля и промысленика всему, и паки възляже на възглавицу свою, и в тонок сън сведен бысть.
г 161 И мало уснувшу ему, и виде, яко наяве, святаго // старца Саву, создателя честныя обители. Ту же виде[72] и трех братов — Тернуфия, и Данила, и Власия, ходящих вь яме и держащи в руках своих рыльца, и выкопавающа гробы мертвых, и въскрываху всякий гроб и глядаху, искаху святаго старца Савы, начялника святей обители той, и не обретаху в тех гробех, гробы же выставляху вон из ямы. И паки мало *покопавше*ᶠ от того места, идеже гробница бяше, и обретоша гроб дубов межю церкви и гробницы. И абие окопавше гроб той и с великою верою въскрывше и, и изыде[73] благоухание велие из гроба от мощей святаго отца. [74]Иноци же ти[74] усум-
г 161 об невшеся и неверну мневше быти видению сему. // Мне же, смиреному мниисвященнику Исаи, слышится, яко наяве глаголюща иноцы ти межую собою друг къ другу и паки рекуще: «Не то еще быти святаго мощем». И пакы накрывше и гроб и мало отидоша от гроба того. И абие невидимою силою сам скрыся гроб святаго, и глас бысть из гроба, глаголя: «Старцы, кого ищете?». И[75] в том часе нападе на них страх и ужас велик зело. И егда възмогоша они отвещати: «Ищем, — рече, — мощей святаго отца Савы создателя». И паки[76] глагола[77] им святый Сава[78], показуя рукою своею на перси себе и глаголя: «Аз многогрешный старець Сава, началник святей обители сей, иже многи скорби и напасти от бесов по-
г 162 дъях и от злых человек на месте сем Господа ради. Ныне // же ми прииде время, Господу тако изволившу, еще[79] мощем моим явленом быти пред всеми человекы».

И абие и аз, смиренный священноинок Исайя, [80]ниже ми спящу[81], ниже ми не спящу, яко наяве, манием видех святаго старца, въставша из гроба своего, аки жива. И паки святый[82] седе на гробе своем и нача глаголати предреченным братиям онем, иже видех их аз, многогрешный Исайа, в видении, рыльца в руках дръжащих. И рече им святый: «Идите, известите игумену о мне и велите ему приити ко гробу моему».

И ту же паки и второе видех в том же видении з братиами — святаго отца Саву[83], седяща по обычаю, аки жива, на гробе, аз недостойный и
л 162 об в молитвах неиспра//вленый, предпомянутый священноинок Исайя, видение же видех таково. Седяше же святый на гробе в куколе, и в мантии,

---

ʸ—ʸ *Написано на верхнем поле под выносным знаком.* ᶠ *Испр.; в ркп.* поковше.

[68] *Нет.* [69] *Доб.* той. [70] чистыя. [71] *Доб.* свою. [72] видех. [73] изыдоша. [74—74] Они же. [75] *Доб.* паки. [76] *Нет.* [77] глаголаше. [78] *Нет.* [79] еже. [80—81] *Нет.* [82] *Нет.* [83] *Доб.* старца.

и въ всем образе чернеческом, необвитно прост, не яко обычай бе мертвых инок обвитых погребати. Сие дозде, но предлежащее да глаголется.

И паки видех святаго — образом велика, брада же ему бяше седа, аки снег, кругла и широка и недобре долга, густа. И в том же часе видех, аки предста пред святым игуменом[84] Иосиф, иже пребывший[85] и не пред многими леты пред сим отошел бе ко Господу игумен той. Со игуменом же предипомянутым предсташа два старца незнаема пред святым, и ту абие со многим смирением и трепетом поклонишася до // земля святому. л 163
Святый же старец Сава благослови их, и целование о Христе дав им святый, и рече: «Добре приидосте, отцы, чада пустынная». И ту абие невидими быша оне[86] от очию моею.

И посем видех: прииде ко гробу святаго Савы сам игумен Феоктист и со всею братиею, и вси падше пред ногама святаго старца, и начяша плакати к святому жалостне о согрешении своем и прощениа просити. Ту же и аз падох з братиею, предпомянутый священноинок Исайа, пред ногама святаго и начах горце плакати. Видевше братие тии и мене стеняща и плачющася горце, и се видех, пришедша ко мне два брата и начаша мя унимати[87]. Игумен же и вся братиа начаша глаголати къ святому // старцу Саве сице: «Прости нас, святче Божий, л 163 об
яко дрзнухом въздвигнути храм каменный святому апостолу Христову[88] Иоанну Богослову и святителю Саве Сербьскому и твоя святыя мощи двигнухом с места твоего, идеже почивал еси. И не прогневайся на ны дозела, мы бо чада твоя и овца словесных ти учений». Святый же старець рече к ним [89]в том часе[89]: «Бог да благословит вас, чада, отныне и довека и простит, и пречистая Богородица, и возлюбленный ученик Христов Иоан Богослов — тии[90] будет вам помощь таковый храм въздвигнути, тако бо Господу Богу изволившу, и пречистыа Богородицы, и святому Иванну Богослову и моим мощем под землею не скровеном быти, но всеми видимым». И та//ко посем и се[х] слышах от л 164
святаго, глаголюща к братии: «И о сем, братие, не скорбите нимало, иже о недостатки сребра, чем сърудити церковь Божиа святаго апостола Христова Иоанна Богослова, но възложите на Бога[91] печаль свою, и на пречистую Богородицю, и на возлюбленика Христова Иоанна Богослова, то недостатки ваша исполнит. И от сего времени[92] распространится обитель моя наипаче прьваго, и не скудни будете ни в чем. Но токмо имейте межу собою братолюбие и чистоту телесную и смирением украшайтеся, и милостынею, и постом».

И се видех в том же видении аз, многогрешый Исайа, яко вда[93] святый в то время игумену и братии три ягоды и рече им святый: «Возьмите сие от руку моею — посе//щение месту сему святому, обители моей, труды л 164 об
плодов моих духовных. И сие три ягоды[94] приах от руки вседръжителя Бога въ имя святыя, и единосущныя, и неразделимыя Троица, яко послуша Бог молитвы моея и вда[95] ми сие. И отселе разумно буди вам, братие, яко не оскудеет обитель моя ни в чем же отныне и довека, но исполнена будет духовными и телесными *потребами*[ц]». И посем паки глагола игумену и братии святый Сава, мне же[96] яко наяве мнит ми ся, и рече им: «Възьмите моя мощи и съхраните их до времени, дондеже гробницу ми устроят. И вы вси потрудитеся, и проводите мя всем собором честно, и положите кости моя в новую гробницу. // Аз бо не престах моля Господа л 165

[х] *Доб. по списку ММ.* [ц] *Испр.; в ркп.* потребамими.

[84] игумен. [85] прежебывший. [86] *Нет.* [87] уничижевати. [88] *Доб.* и евангелисту. [89—89] *Нет* [90] *Нет.* [91] небеса. [92] болми. [93] дасть. [94] *Доб.* аз. [95] даст. [96] *Доб.* сие.

Бога и пречистую Богородицю и съ Иоанном Богословом о святей обители сей и о вашем спасении, еже бы ваем спастися и в разум истинный *приити*[ч]. Такоже молюся владыце моему Исус Христу о православном цари, великом князе Иванне Васильевичи, и о многолетном царствии его, и о благородии чяд его, и еже ему дарует Господь нашь Исус Христос видети сыны сынов, и плоду его благословену быти от Бога в роды и роды и славну въ всех языцех. И латынский язык и всю землю их лионскую предасть Господь в руце православному царю нашему рускому, и он, государь наш, падшую сень их въздвигнет, и от тмы их на свет при-
л 165 об ведет, и многих просветит святым // крещением, и капища их по всей земли сокрушит, идеже бесовская жилища и опресночная служениа беяху, и в тех место, благочестию ревнитель, государь нашь устроит церкви Божиа въ имя святых, и агнець Божий заклан будет по вся дни за мирский живот и спасение в церквах християнских. И паки многи цари и оръды покорятся и послужат[97] государю нашему, царю православному, тако Богу изволившу». И сие изрек святый к братии, благослови всех нас. И тако, по обычаю, влезе въ гроб святый старец и успе.

И в том часе въспрянувшю ми от сна того, и не видех никого же,
л 166 но толико възглавиицу мою видех полну слез, и очи свои ощутих за//плаканы[98]. И шедшу ми ко игумену и поведах ему все поряду сие явление преподобнаго Савы старца, такоже и братии поведах. Они же прославиша Бога, и пречистую Богородицю, и преподобнаго старца Саву, начялника святыя обители[99]. Игумен же и вся братиа с великою[100] верою пришедше по обычаю на место оно, идеже явися святый предиреченному священнику Исаи, промежу церкви и старыя гробницы, братия же помоляся Богу, и пречистей Божии Матере, и святому апостолу Иоанну Богослову, и на месте том мало покопавше, и обретоша гроб дубов велик. Верхния же дски, иже на святаго гробе, не обретеся, ниже ножныя, [II,1]но
л 166 об едина у главе святаго дска и со обею // стран, иже от святых мощей[1], [2]такоже и[2] исподняа, иже под святаго мощми, ти вси целы, но мало потрупеховели от земли от многих лет. И даваеми бывают верным от части дски оны святыя на благословение домов и на исцеление вредом душевным и телесным. Верхния же дски гробныя несть на святых мощех, но распалася бе. Братиа же окопавше песок около гроба святаго отца Савы, а иже на версе песок над святыми мощми, якоже керемида лежаше, в вышину яко пядию отмерити от мощей *святаго*[ш] отца.

О чюдо, о дивьство человеколюбию Божию! Яко неиспытанны судьбы его и неизреченна милость его на роде человечестем! Тако бо про-
л 167 славляет угодников своих в сем ве//це Господь, добре поживших в жизни сей временней по заповедем Божиим; постом, и бдением, и молитвами, и всякими добродетельми противу невидимаго врага кознем *подвигшимся*[щ3] и поправшим диявола и всю силу его. А во оном веце дарует святым своим венцы от вседержительныя своея руки и места светла, и покойна[4], и всякоя радости и веселия исполнена, сиречь царство небесное и съ аггелы жительство, их же ни ум человечь не может постигнути, ниже изрещи, яже уготова Бог любящим его. Сие дозде, но впредиреченое да глаголется, о нем же нам повесть предлежит о обретении мощей святаго отца.

[ч] *Испр.; в ркп.* прии. [ш] *Далее в ркп. написано и зачеркнуто* Савы. [щ] *Доб. по списку Син. 633.*

[97] служат. [98] оплаканы. [99] *Доб.* сея. [100] велиею.
[II,1—1] *Нет.* [2—2] того же. [3] *Нет.* [4] поклонна.

Посем же братия дску положивше от святых мощей под песок, // и л 167 об
паки спружиша и на страну песок он, иже над святаго мощми был, и обретоша честныя и святыа мощи — толико главу, и едины кости, и персть, и членки, и жилицы лежаху въ гробе, и благовониа некая от них исхождаху. Братиа же прославиша милость Божию и святаго чюдотворца Саву и собравше в новую раку мощи чюдотворныя и честную персть с великою радостию, мощи драгиа, дражайша камени самфира, и измарагда, и акинфа; мощи, прогоняюще духи нечистыя, и всяк недуг, и всяку болезнь благодатию Христовою от верных человек. Что же ³*к сим*³ речем? Токмо оно слово пророческое: «Дивен Бог въ святых[5], Бог, прославляя святыя // своя». И абие на предлежащее взы- л 168
дем.

А иже людие въ обитель святаго прихожаху с верою, яцем же недугом кто одръжим бываше, и вси равно исцеление приимаху недугом своим от честных мощей святаго отца[6], но токмо окроплением священныя воды, иже с персти святаго отца, и пьющим и мажющимся — вси исцелеваху молитвами преподобнаго отца Савы чюдотворца. И не токмо иже персть гробная многа и различна творит исцелениа человеком, но и земля она же[7] на гробе отца исцеление творяше с верою приходящим ко гробу святаго, иже кто взем ей и познаменуется с верою, той тощь[8] не отидет, но и приимет разрешение скорби своей.

Сие же ми явление // поведа списателю[9] сам той священноинок[10] Исайя л 168 об
подробну, иже и сподобивыйся зрети умныма очима явления святаго отца нашего Савы. Такоже ми поведаша и инии от братия обители святаго о обретении честных мощей блаженаго отца, како и коим образом бысть явление сие преподобнаго, и понудиша мя писанию предати. Мне же, страстьному, отрицающуся и не хотевшу ми писати житиа святаго отца и чюдодействиа и о обретении честных мощей его, яко выше нашея немощи есть. Но паки помянух Христов глас учителя своего, иже рече: «Неключимаго раба возьмете и верзите его въ тму кромешнюю, ту будет плачь неутешимый и скрежет // зубный». И паки убояхся и аз оного л 169
раба[11] прещениа, и призвах в помощь святаго отца Савы молитвы, и дерзнух писати житие, и чюдодействие его, и яже о нем многая исправления слышах от неложных сведетелей. И написах аз, многогрешный презвитер Василие, житие святаго отца, елико могох, и канон въ славу Христу Богу нашему и в похвалу святому чюдотворцу Саве, да незабвена будет истина и явлено будет праведное, и възложих на свещник вашей любве, богоизбранному и словесному Христову стаду. Молю убо[12], отцы честнии и братие, преподобьство ваше, Бога ради, яко да не позазрите нашему худейшему гранесловию и не принесите на душу мою грешную некоего злоре//чиа злаго. Буди же милость Божиа с вами и пречистыя л 169 об
Богородицы и молитвами святаго старца Савы чюдотворца в сий век и в будущий.

Обретены же честныя и драгиа мощи святаго месяца априля в 23 день[13]. Елма бо обаче Бог не токмо в животе прославляющих его прославляше, но и по[14] смерти явлену быти многими и различными чюдесы, от них же да речется мало от многих.

---

³—³ *Испр.; в ркп.* с ким.

[5] *Доб.* своих. [6] *Доб.* Савы. [7] иже. [8] нощь. [9] списателя. [10] священно. [11] *Нет.* [12] *Доб.* вы. [13] *Нет.* [14] *Нет.*

ЧЮДО 1-Е ПРЕПОДОБНАГО ОТЦА НАШЕГО САВЫ ПУСТЫННИКА, СОСТАВЛЬШАГО МОНАСТЫРЬ, ГЛАГОЛЕМЫЙ КРЫПЦИ, О РАЗБОЙНИЦЕХ[15]

Некогда приидоша разбойницы в нощи к преподобнаго[16] обители, еже разграбити монастырь святаго Савы. И приидоша ко обители един от
л 170 них, // старейшина разбойником именем Евсевий, дружина же его сташа подале от обители святаго отца. И виде ту абие предиреченный Евсевий людий множество незнаемых, ходящих по монастырю святаго[17] Савы с фонари. Евсевий же той устрашися вельми о необычном видении и, притек[18], поведа дружине своей бывшее. Разбойницы же, слышавше сие, и страхом одержими, и паки тое же нощи отбегоша от обители преподобнаго. И абие за собою яко слышатися разбойником онем множеству человек, вслед их женущим, и старца посреди человек онех святолепна, седины украшена, с жезлом ходяща, грозна и глаголюща к разбойником
л 170 об онем: // «Почто монастырь мой хощете разграбити и братию мою погубити! Но отидете отсуду и, шедше, покайтеся к тому такая[19] не творити. Аще ли не отидете, то мольбу сотворю на вас к небесному царю, владыце Христу, и вы зле погибнете». И тако отбегоша разбойницы, но абие некая Божиа сила устрашаше их молитвами святаго отца Савы. Наутрия же разбойницы оне приидоша въ обитель святаго и въспросиша единаго от[20] обители живущих человека именем Овдея, глаголюще: «Что в вас в сию нощь бысть в монастыре? Почто людей множество в полу-
л 171 нощи хожаху с фонари и со оружием по монастырю?». Овдей же // глагола к разбойником: «Ни, братие, не бысть в нас в монастыре в сию нощь никого же».

И паки разбойници оне шедше [21]и поведаша[21] игумену и братии вся поряду[22], покаянием и со слезами глаголюще: «Мы сию нощь приходим[23] к вашей[24] обители, и хотехом разграбити обитель вашу, и лошадей[25] монастырских увести, и вас погубити. И абие в той час ужас нас[26] обиял велик зело и страх нападе на нас необычен о видении онех человек многих незнаемых, и паки въскоре отбегохом от обители вашея». И в том часе игумен и братиа прославиша Бога, и пречистую Богородицю, и их
л 171 об угодника, блаженаго отца Саву чюдотворца, о тако//вем необычном чюдодействии. И паки разбойницы они от того времени спасошася, старейшина же их Евсевий в том монастыре преподобнаго отца Савы пострижеся, и пасе[27] душу свою, и преставися от жития сего.

ЧЮДО 2-Е О СТАРЦЫ ИОНЕ ТОГО ЖЕ МОНАСТЫРЯ, КАКО ИСЦЕЛЕ ОТ ЗУБНЫА БОЛЕЗНИ МОЛИТВАМИ СВЯТАГО

Сему же Ионе случися болезнь зубная, тяжка[28] вельми, и от зелныя тоя болезни затекли бяху ему очи и образ подобиа его запухл бе. И продолжися болезнь та в нем на 7 дней, не ядый, ни пия, ни сна приимаше в те дни, но кричяше въ весь монастырь, елико можаше. И посем старець он притек на гроб преподобнаго отца Савы чюдотворца, и паде
л 172 со слезами на // чюдотворном гробе святаго отца, и взем перьсти, иже на гробе, и всыпа себе прьсти оной на болящия зубы своя, и от того часа уснув мало. И абие въспрянув от сна и бысть здрав от лютыя тоя бо-

---

[15] разбойнице. [16] преподобному. [17] *Доб.* отца. [18] тек. [19] таковая. [20] *Нет.* [21—21] поведавше. [22] *Доб.* с. [23] приидохом. [24] вам ко. [25] коней. [26] *Нет.* [27] спасе. [28] *В строке* зело, *под выносными знаками на поле* вельми.

лезни, яко николиже пострада, даиже и доднесь молитвами преподобнаго отца и чюдотворца Савы. Бысть же чюдо сие святаго до обретения честных его мощей.

ЧЮДО 3-Е О СЫНЕ БОЯРСКОМ ВАСИЛИИ ИНЬКИНЕ, КАКО ИСЦЕЛЕ ОТ БЕСНАГО НЕДУГА МОЛИТВАМИ[29] ОТЦА[30] САВЫ

Некто сын боярьский именем Василей Иньки́н живяше от обители святаго отца Савы чюдотворца 4 поприща, в веси, зовомой Черемша. Сему же Василию по действу дияволю от пияньственаго недуга слу//чися *л 172 об* страдати от бесов *немало*[ю] время, и ум ему погрешися. И абие спящу ему в нощи на одре своем, и приидоша к нему множество бесчисленое бесов, различными образы устрашающе оного Василиа, о нем же нам повесть предлежит, и глаголюще демони: «Нашь еси, и како хощеши от рук наших избегнути[31], окаянне, и кто тя избавит от рук наших!». И паки Василей он устрашився велми от видениа того и[32] абие *въскрича*[я], елико можаше. И от того времени ум ему смятоша беси, и нача нелепая глаголати. И паки напрасно побеже из дому своего на *лес*[II,а] тое же нощи. И бысть глас ему невидимо, яко трубный, глаголю//ще: «Василие, побежи *л 173* въ обитель святаго апостола и еуангелиста Иоанна Богослова и приложися ко гробу святаго старца Савы, началника святыа обители, и тамо исцеление приимеши от тяжкаго недуга сего». Сердоболи же его и слуги вслед [33]по нем[33] женуще, чтобы изымати оного Василиа, и не можаху нагнати его от лютаго бежаниа, не он бо сие творя, но от нечистых духов гоним бяше.

И абие бесованный[34] близ обители святаго чюдотворца Савы прибеже, и се внезапу гром бысть, яко слышати болному и сердоболем, яко и земли разсестися от великаго оного треску. Василей же предиреченный и свои ему, иже за ним женущии, падоша на землю от страшнаго оного // треску и оцепенеша, быша аки мертвы на долг час. И абие бысть глас *л 173 об* к нему, невидимо глаголя: «Василие, не бойся, но въстани скоро и побежи въ обитель мою, и тамо исцеление приимеши». Он же въстав и прибеже тое нощи ко обители святаго, и нача лютейши прьваго бесоватися и во врата монастырьския[35] велми бити. Вратарь же прииде ко вратом и слыша у врат нощию плищь людский, а человека стояща и биюща въ врата вельми. Страж же шед ко игумену, и възбуди его, посем же и братию възбуди и поведа им, яко разбойницы приидоша нощию ко обители нашей. Игумен же и братия вся устрашишася от таковаго необычнаго // прихода людскаго, но чяяху, яко разбойницы приидоша ко обите- *л 174* ли. И посем игумен скоро прииде з братиею *съ оружием*[б] ко вратом монастырским и ощютивше предиреченнаго Василья у врат монастырских[36] зле бесущася. Игумен же и братия и сердоболи оного Василиа с великою нуждею введоша его въ церков святаго апостола и еуангелиста Иоанна Богослова и начяша молебен пети о болящем, а оному бесующуся люте. И внезапу отторгъся от одержащих человек и притек къ образу святаго Иоанна Богослова, к местъныя иконы, и хоте ю поврещи на землю. И отторгну кузнь от образа святаго апостола Иоанна Богослова, и паки

[ю] *Испр.; в ркп.* намоло. [я] *В ркп.* въскричавъ *испр. на* въскрича.
[II,а] *Испр.; в ркп.* ле. [б] *Испр ; в ркп.* одужием.

[29] *Доб.* святаго. [30] *Доб.* нашего. [31] избежати. [32] *Доб.* ту. [33—33] *Нет.* [34] *Доб.* бысть. [35] *Доб.* нача. [36] *Нет.*

г 174 об повръже и на землю. И посем молебному // пению съврьшившуся, а оному бесующуся безпрестани, и абие игумен повеле его х *колокольницы*[в] привязати. Они же паки привязавша его, он же паки нача лютейши перваго бесоватися, зле възмущаем бе от бесов. Якоже древле Господь нашь Исус Христос на земли бе съ ученики своими, и учяше от царствии Божии, и исцеляше всяк недуг и всяку язю в людех, и паки приведоша ко Исусу некоего беесна, глаголюще: «Господи учителю, мы приведохом его ко ученикомъ твоим, они же не възмогоша его исцелити». Исус же глагола им: «О роде неверный и развращенный, доколе пребуду с вами и доколе
г 175 трьплю от вас. Приведи//те ми его семо». Исус же запрети духу, и абие поверже его бес на землю и истрясе, и к тому не вниде в онь. Понеже ибо и о сем бесованнем[37] ведяху нечистии дуси, яко изгонимом быти им от созданиа Божиа благодатию Христовою и молитвами преподобнаго[38] Савы чюдотворца. Они же нечистии дуси зле сему Василию, о нем же нам слово[39], ум възмятоша и неподобная глаголющю ему не токмо человеком, но и на самого Бога, и на[40] святых его хулу износяше.

И посем бысть яко часу два или боле привязану ему бывшу, и паки нача тишети. И призва к себе игумена и братию и повеле *себе*[г] в гробницю ввести преподобнаго старца Савы чюдотворца. Они же введоша
г 175 об его въ гро//бницу, и приложиша и ко гробу святаго Савы, и даша ему персти святаго отца священныа воды испити. Он же паки испит от священныа воды и абие в том часе исцеление получи от одержащаго его недуга, яко ничтоже пострада. Игумен же и братиа, и он болящий, и вси ту сущии позоратаи того чюдеси прославиша Бога, и пречистую Богородицю, и святаго славнаго апостола[41] Ивана Богослова, и преподобнаго старца Саву чюдотворца. И мне же, худейшему[42] списателю, вси сущии братия святаго обители поведаху со сведетельством о сем чюдеси. Аз же, многогрешный и грубый, слышав от них и написах, яко да незабвена
г 176 будут // блаженаго отца чюдеса. Бысть же сие чюдо в лето 7062-го, в год зимный.

ЧЮДО 4-Е О ИНОМ БЕСНУЮЩЕМСЯ ЧЕЛОВЕЦЕ, ЕГО ЖЕ СВЯТЫЙ САВА[43] ИСЦЕЛИ

Некоему убо человеку именем Никите Стефанову, зовомумо Крыдину[44], сему же Никите случися люте от беса мучиму быти по действу дияволю, но и ума иступив, и неподобная глаголаше. Темже тако Господу Богу наказующу нас[д], да быхом престали от грех и любовь имели *велию*[е] межу собою и братолюбие нелицемерное. Якоже рече в соборном своем послании [45]Иоан Богословець[45], глаголя: «Бога люблю, а брата своего ненавижю, ложь есть». Таже и прочее. И паки великий апостол Павел,
г 176 об вселенней учитель, уста Господня, глаголет // о любве: «Любы не оплазует, не гордится, не радуется о неправде, радует же о истинне, все трьпит и всему веру емлет». Сия же дозде глаголана быша, но на предлежашее взыдем, о нем же нам повесть впереди[46] глаголется.

Темже тако много от беса зле страдавшу ему, яко до шести месяць или множае, сердоболи же его и суседи, иже окресть его живущии, вельми скорбяху по нем и недоумевахуся, что сотворити о нем. И паки же-

---

[в] *Испр., в ркп.* колольницы. [г] *Испр.; в ркп.* се. [д] *Доб. по списку ММ.* [е] *Испр.; в ркп.* волею.

[37] *Доб.* не. [38] *Нет.* [39] предлежит. [40] *Нет.* [41] *Доб.* и евангелиста. [42] *Нет.* [43] *Нет.* [44] Крывину. [45—45] Иванна Богослова. [46] *Доб.* да.

лезными узами связаху его и в богадельню отведоша[47], идеже обычай
есть бесных тамо отводити во узах. Сему же Никите нимало отрады
бысть от лютаго беса, якоже и одежи многажды ему на себе // раздирати г 177
и пометати их на землю. И посем свои ему сердоболи отведоша его в
монастырь святаго апостола Иоанна Богослова, идеже блаженый чюдо-
творець Сава лежит. И паки тамо молебная свершивше игумен и братия
о болящем, и святою водою, иже с персти святаго, покропивше его, и к
чюдотворцову[48] гробу приложивше и, и даша ему от воды тоя святыя
пити, иже с святыя персти чюдотворца Савы. Он же абие испит ей и ту
паки помалу начя в[49] чювство приходити. И пребысть въ обители святаго
той болящий в год великаго поста 4 недели, моляся Господу Богу съ
въздержанием многим и со слезами и святому чюдотворцю Саве. Сие //
чюдо збысться на предиреченным Никитою в лето 7062-го, исцеление до г 177 об
конца[ж] получи он молитвами святаго чюдотворца во обители его, и отиде
в дом свой здрав, славя Бога и Матерь Божию, пречистую Богородицю,
и их угодника, дивнаго в чюдесех святаго Саву.

ЧЮДО 5-Е О КЛИМЕНТЕИ ТИТОВЕ, [50]ЕГО ЖЕ[50] СВЯТЫЙ САВА ОТ ВРАТ[51] СМЕРТНЫХ ИЗБАВИ

Ниже и се да[52] умолчяно будет, еже в сие же время бывшее чюдо
святым Савою. Некто купець бе от славных[53] богохранимаго града Пско-
ва именем Клементей Иванов сын Титов, переведенець бяше отець его
Иоан Титов от матере градовом царьствующаго града Москвы повеле-
нием великаго князя Василия Ивановича, всея Русии *самодержца*[з]. // Сей л 178
же Клементий велию веру имеяше ко обители святаго апостола и еуан-
гелиста Иоанна Богослова и к преподобному чюдотворцу Саве и много
милостыни даяше на сорудение обители святаго и на украшение церкви
Христова апостола Иоана.

И посем бысть убо попущением Божиим поветрие велие в лето 7059-го
на славный град Псков, и на великий Новъград, и на окрестныа их
грады и веси. И паки мнозии человецы знамением тем смертным вборзе
умираху, тако бо Господу Богу нашему Исус Христу наказующу нас, да
быхом предстали согрешающе, и ко спасению приводя нас, яко чадолю-
бивый отець, наказуя чада своя овогда гладом, иногда пожаром, ныне
же смертоносием. // Сие бысть на нас глад, и пожар, и поветрие грех л 178 об
ради наших. Но якоже Давыд глаголеть: «Не до конца прогневается Гос-
подь, ни въвеки *враждует*[и]». Пречистыя же его Матере молитвами, и
великаго въ апостолех девьственика, и наперстника, и еуангелиста Иоан-
на Богослова, и святых чюдотворець руских, и всех святых молитвами,
и молением святых чюдотворец псковъских — блаженаго[54] князя *Всеволо-
да*[к], и святаго отца Ефросина, и его постника, преподобнаго[55] Саву, ук-
роти, Господи, гнев свой на нас, смиренных. И тако *убо*[л] поживем, бра-
тие, въ страсе Господни и наказании, любяще друг друга, и тако совер-
шим закон Христов. Мы же обратимся на предлежащее о чюдеси //
святаго отца Савы, о нем же нам повесть да сказуется. л 179

Сему же убо Климентию случися в то же время болети поветрием. И
бысть[56] знамение ему, от Бога посланое, на гортани, и не могущу ему ни-

---

[ж] *Испр.; в ркп.* нца. [з] *Испр.; в ркп.* садержца. [и] *Испр.; в ркп.* вражду. [к] *Испр.; в ркп.* Волода. [л] *Испр.; в ркп.* у.

[47] его. [48] чюдотворному. [49] на. [50—50] како. [51] *Доб.* его. [52] *Нет.* [53] славнаго. [54] *Нет.* [55] блаженнаго. [56] *Доб.* убо.

мало глаголати, затекла бо бяше гортань его от великаго того недуга. И бысть сродником[57] и всем домочадцем[58] скорбь велика и плач неутешим в дому его о нем. И всем отчаявшимся живота его, и ничто же о здравии его помышляющим, но точию ему и погребателная готовляху. И в то же время сродницы предиреченнаго Климентиа послаша единаго от слуг своих въ обитель святаго Иоанна Богослова къ игумену Иосифу и ко всей братии,
л. 179 об. чтобы помолилися[59] Богу о болящем. И абие // игумен з братьею вшед въ церковь святаго[60] Иоанна Богослова и тако начяша пети молебен о болящем Успению пречистыя Богородицы и наперстнику Христову Иоанну Богослову. И паки по молебне игумен посла к болящему Климентию перстн преподобнаго чюдотворца Савы, начялника обители, съ двема старцема — с Мисаилом и сь Еуфимием дияконом. И абие скоро старцы[61] приехаша[62] оне на мскаx к болящему Климентию [63]изо обители[63] с честною и святою перстию преподобнаго Савы чюдотворца, и посем мало в нем дыханиа засташа, и видеша его в велице болезни суща, и ту абие много скорбевше по
л. 180 нем и не надеяхуся. И братия оне, иже из монастыря при//слани быша живота болящему, Мисаил же и Еуфимий, со слезами начаша молитися Богу, и пречистыя Богородицы, и святому апостолу Иоанну Богослову, и преподобному Саве чюдотворцу о исцелении болящаго Климентиа. И посем даша ему[64] с персти святаго[65] Савы священныя воды испити, иже с собою привезоша ону персть изо обители от гроба святаго. Болящий же с великою нужею, иже болезнию одержим люте, едва испит с ней священныя воды, такоже и помазася ею. И паки в том часе проглагола болный, яко гортани его запухлыя помале и до конца исцелети молитвами святаго[66] чюдотворца Савы. И паки збысться Писание, глаголющее, якоже рече божественый[67]
л. 180 об. пророк ве//легласный Исайя, глаголя: «Скочит хромый яко елень, и ясен будеть язык гугнивых». И посем болный и свои ему вси благодать въздаша Богу, и пречистей Матере Божии, и их угодником: великому апостолу Иоанну Богослову и святому Саве, чюдотворцу Псковскому. И абие бысть радость велика в дому болящаго всем прилучившимся[68] о исцелении его.

О превеликое чюдо, братие! Слышите убо и паки внемлите себе во умныя ушеса ваша, иже Бог творит угодники своими и по преставлении многа и различна чюдеса и исцелениа. Якоже сам[69] рече *Господь*[м]: «Идеже аз, ту и слуга мой будет. И что же аз дела творю, он и больши сих
л. 181 сотворит[70]». Яко сей святый отець // нашь Сава не точен ли древним святым? Они бо при животе своем мертвыя воскресиша, но не[71] вси святии. А сей святый отець нашь Сава и по преставлении своем предиреченнаго человека, о нем же нам слово, именем Климентиа въскреси, сущу ему при краи смертном, но токмо прикосновением честней и святей его персти и помазанием священныя воды. И паки не токмо се едино, но и многа и различна чюдеса творит Бог угодником своим, блаженым Савою, приходящим с верою к честней его раце.

ЧЮДО 6-Е О ПЕТРЕ, КЛИРИЦЕ ТОЕ ЖЕ ОБИТЕЛИ, КАКО ИСЦЕЛЕ МОЛИТВАМИ СВЯТАГО[72] ОТ ЗУБНЫЯ БОЛЕЗНИ

Случися убо сему Петру болезнь зубная, тяжка зело, и от великиа
л. 181 об. тоя болезни вма//ле зубом его от состава своего и щеки ему не отпад-

---

[м] *Доб. по списку ММ.*

[57] *Доб.* его. [58] *Доб.* его. [59] помолился. [60] *Доб.* апостола. [61] *Нет.* [62] *Доб.* изо обители старцы. [63—63] *Нет.* [64] *Нет.* [65] *Доб.* чюдотворца. [66] *Нет.* [67] *Нет.* [68] *Доб.* ту. [69] *Нет.* [70] творит. [71] *Нет.* [72] *Доб.* отца.

нути. Оный же клирик Петр не позна пристанища добра, еже прибегнути ему к святому чюдотворцу Саве старцу и от него помощи просити. И нача врачев приводити к себе и многим корением врачебным начя врачеватися. И нимало ему отрады бысть от врачениа оного, но паче горшая начя постигати его болезнь. Он же приим совет зело строин к наказанию своей болезни от некоего инока, иже въ обители святаго. Клирик же той предиреченный с великою верою притек въ гробницу святаго, и паде пред ковчегом святаго[73] чюдотворца[74], и начя со слезами молитися святому о исцелении своея болезни. // И паки взя персти, иже на честнем л 182
и святем ковчезе святаго[75] старца Савы, и возложи на болящия зубы[76], и паки потре их перстию тою святою[77], и абие в том часе начя тишети в нем недуг той лютый зубный, и по малех днех исцеле от недуга того лютаго, якоже ничто пострада от болезни тоя[78], молитвами преподобнаго Савы бысть здрав.

ЧЮДО 7-Е О ТЕРНУФРИИ СТАРЦЫ, ПРОСКУРНИЦЕ СВЯТАГО ОБИТЕЛИ, ЕГО ЖЕ СВЯТЫЙ САВА[79] ОТ СТУДЕНЫЯ БОЛЕЗНИ ИСЦЕЛИ

Посем же старець некий именем Тернуфие, проскурник бяше[80] обители святаго отца[81] Савы, сему же Тернуфию случися болезнь студеная, тяжка зело, яко на одре ему лежати от лютыя[82] болезни, нимало ему отрады // бысть от болезни тоя. Старець же паки[83] призва к себе брата л 182 об
Данила и начя его молити, дабы дал ему с мощей святаго воды испити на исцеление недуга своего. Данила же с молитвою и съ благословением игумена[84] взем от мощей святаго членок един от честных и святых его костей, и вложи е в чистую воду, и персть всыпа, туто же взя[85] въ гробе святаго, и прирек: «За молитв пречистыя твоея Матере, и святаго апостола и еуангелиста Иоана Богослова, и святаго чюдотворца, началника святыя сея обители, старца Савы, Господи Исусе Христе, Сыне Божий, помилуй нас. Аминь». И дав болящему старцу. Старець же помазався от воды тоя святыя и испит от нея на исцеление неду//гу своему, и абие л 183
начя его горши перваго мучити болезнь она. Он же помысли в себе, глаголя: «Святче Божий, то ли тебе угодно бысть, не исцелиши мя от лютыя сея болезни, мощен бо еси исцелити и мою худость, дана бо ти есть власть от Бога исцеляти[86] различныя недуги от человек. А уже аз, святче Божий, в тоей[87] обители 25 лет служю неисходимо, и мимо гроб твой всегда ми ходящу, и твое имя святое поминающю. О святый великий чюдотворець Сава, помилуй мя и исцели мя от одержащиа сея болезни и от всех сетей вражиих избави мя». И сие ему моление от всего сердца глаголющу со слезами, и абие сон велик [н]в том часе[н] нападе на // болящаго, яко замертва ему спати. И ту паки въскоре теплый заступник л 183 об
роду християнскому и посетитель болящим, святый отець нашь Сава, является болящему оному старцу и глаголеть: «Почто ми, брате, *докуку*[о] твориши и не даси ми почити?». И паки приступль ко мне, и ем мя за главу, [88]и осяза ми суду и сюду главу[88], и рече: «Въ имя Отца и Сына и Святаго Духа *буди*[п] здрав от часа того и спасай душу свою».

[н—н] *Доб по списку ММ.* [о] *Испр.; в ркп.* докуту. [п] *Испр.; в ркп.* буду.

[73] *Нет.* [74] *Доб.* Савы. [75] *Нет.* [76] *Доб.* своя. [77] *Нет.* [78] твоя. [79] *Нет.* [80] *Доб.* тоя же. [81] *Нет.* [82] *Доб.* тоя. [83] *Нет.* [84] *Нет.* [85] *зря.* [86] отгоняти. [87] твоей. [88—88] *Нет.*

И посем Данила же по времени прииде в келию болящаго брата посещениа ради и виде его яко мертва спяща. Он же, [89]молитву сътворив,
л. 184 едва разбуди брата[89]. И старець же ра//збудився и ощути себе на одре своем здрава, яко ничтоже пострадав, и возда хвалу Богови и пречистей Богородицы, творящим дивная чюдеса угодником своим, святым Савою.

ЧЮДО 8-Е О ЧЕЛОВЕЦЕ, ИМУЩЕМ БОЛЕЗНЬ ЧРЕВНУЮ

Ниже и се да не умолчано будет праведное, творимое святыми угодникы Божиими чюдодействие.

И паки некий человек одержим бяше чревною[90] болезнью, люте зело до толика, яко не поминати себе в живых. И продолжися болезнь та в нем недолго время, и много себе врачевавше, и ничтоже ползы обрет себе от зелныя тоя болезни чревныя. Но помале слышит от неких христолюбивых человек о преподобном чюдотворцы, Саве пустынножите-
л. 184 об. ли, // началнике Крыпецскиа честныя обители, како Бог подаеть человеком, с верою приходящим ко гробу его честному, многа и различна исцелениа молитвами его святыми. Человек же той болящий с великою верою посылает от своих ему человека в честную обитель святаго Иванна Богословца, идеже чюдотворныя мощи лежаху угодника Божиа Савы, и с ним посла на молебен по силе, и на свещу, и на просвиры, и елико довлеет на службу церкви святей. Человек же той посланный въ обители быв святаго, и молитвованию бывшу о болящем. И даша человеку тому, иже от болящаго пришел бе въ обитель помолитися о болящем, и даде
л. 185 ему не//кто от братии персти от гроба святаго чюдотворца Савы и повеле[91] болящаго с персти святыя напоити чистою водою. Человек же той предиреченный пришед к болящему своему и дае ему святую персть, иже на гробе чюдотворнем святаго отца Савы, и повеле болящему в чистую воду с молитвою всыпати в сосуд персть ону святаго и испити с честныя прьсти священныа воды. И абие болящий с великою верою к святому испит и святыя персти, и от того времени исцеле от болезни чревныя, и здрав бысть, яко николиже[92] пострада. И възда хвалу всех Богу и пречистей его Матере, чистыя уголубицы[93], и дивному в чюдесех великому
л. 185 об отцу Саве чюдотво//рцу, яко его святыми молитвами исцеление получи болезни своея.

ЧЮДО 9-Е О ЧЕЛОВЕЦЕ ВЛАСИИ, СТРАЖИ СВЯТЫХ ЧЮДОТВОРЕЦЬ КОЗЬМЫ И ДАМИЯНА, КАКО ИЗБАВИ ЕГО БОГ ОТ СУХОТНЫЯ БОЛЕЗНИ [94]МОЛИТВАМИ СВЯТАГО САВЫ[94]

Сему же Власью попущением и наказанием Божиим случися болезнь внутреняа, тяжка зело. К сей же болезни наскочи на него и сухотная болезнь, и продолжися болезнь та в нем въ все лето. И от многия болезни тоя разслабело бяше ему и все *тело*[p], и много врачевася, и ничтоже ни прия от врачев себе здравиа, но паче в горшее ему пришедшу от многа врачеваниа, яко и уму его прииде порушение. Домочадцем же ни-
л. 186 чтоже до//мышляющимся о его болезни, и паки *многи*[c] глаголаху челове-

---

[p] *Испр.; в ркп.* лето. [c] *Испр.; в ркп.* мно.

[89—89] с молитвою едва разбуди его. [90] *Нет.* [91] веле. [92] нимало. [93] голубицы. [94—94] *Нет.*

цы о нем, яко смерть ему будет от тое болезни, и вси отчаяхуся о животе его. Но Божиим изволением, яко прославляше Бог [95]угодника своего[95], блаженаго Саву, началника Крыпецкиа обители, и абие прилучися ту некоему старцу приити к болящему монастыря святаго отца Савы, именем Данилу. Старець же той поведа вся поряду болящему о святем Саве, како[96] Бог его святыми[97] молитвами дарует многым человеком от различных недуг многа исцелениа, приходящим во обитель святаго Иоана Богослова и у гроба святаго Савы знаменающимся, и от персти его, ем-
люще же въ гро//бе святем и пиюще человецы с ней и мажущеся, раз- л. 186 об.
личная исцелениа получяху молитвами его святыми. Сердоболи же болящаго начяша молити старца, дабы привез перьсти оной изо обители святаго. И посем предиреченный старець Данил принесе им прьсти от гроба святаго Савы, и всыпа прьсть ону святую старець въ священную воду с молитвою святаго отца. И вда[98] паки испити[99] болящему человеку Власию от воды тоя святыа, таже начя болный и в чювство приходити. И от того времени и брашну причастися болящий. И абие помале исцеле
от болезни тоя молитвами святаго Савы. И по//сем сам болящий прииде л. 187
своима ногама в честную обитель, святому благодарение въздая, и паки поведа ту братии посещение святаго, како Бог преподобнаго ради чюдотворца Савы дарова ему исцеление от лютыя тоя[100] болезни. И посем отиде человек той въ своя, славя Бога, и пречистую Богородицю, и угодника их, блаженаго отца Саву чюдотворца.

ЧЮДО 10-Е СВЯТАГО САВЫ О НЕКОМ ЧЕЛОВЕЦЕ ИОАННЕ, ЗОВОМ ДВОИНИ

Бысть, рече, при игуменстве Антониеве в пустыни, глаголемей Крыпецтей, въ обители Иоана Богослова, в трудех блаженаго[III,1] Савы чюдотворца, слуга некий тоя же обители святаго именем Иван, зовомый Двоиня. Сему же слузе Ивану случися боле//знь тяжка вельми, глаголема ог- л. 187 об.
неная, и паки стражющу ему в болезни оной доволно время. И се ему лежащу [2]в келии своей[2], велми одержыму недугом тем, и мало ума имущу, и никим же брегому.

«И се внезапу прииде ми яко трубный глас, глаголя: „Человече, скоро изыди ис келия своея, и, пришед[3], пади на гробе преподобнаго старца Савы, началника честныя[4] обители сея, и призови в молитве на помощь святаго отца Саву, и паки молитвами святаго исцеление получиши от болезни тоя“. И се яко напрасно ми въспрянувшю со одра моего, на нем
же лежах в болезни, и приидох на гроб отца святаго, и падох // со мно- л. 188
гими слезами на честнем его гробе, и призвах святаго на помощь болезни своея[5], токмо въ уме своем моляся, да негли мя исцелит Господь Бог молитвами его святыми от одержащиа[6] сеа болезни. И ту абие преславно явльсь мне, болному, в том часе очивесть старець, велик возрастом, светел, широкою брадою, седою зело. И паки им мя за главу[7], сюду и сюду крестообразно, и глаголя ми: „Иванне, се отселе здрав буди от болезни, и служи въ обители моей верою и[8] правою, и к тому не согрешай, да не горее ти что будет“. И ту абие невидим бысть от мене. Мне же слы-
шашеся в том часе, яко от главы и до ногу моея вся кожа содра//ся с л. 188 об.
мене. И в том часе исцелех посещением отца святаго, и яко ничтоже

[95—95] *Нет.* [96] *Доб.* Господь. [97] *Нет.* [98] *Нет.* [99] *Доб.* даст. [100] *Нет.*

[III,1] *Доб.* отца. [2—2] *Нет.* [3] шед. [4] святыя. [5] тоя. [6] *Доб.* мя. [7] *Доб.* и стиска ми главу. [8] *Нет.*

пострадах от болезни моей[9], и изыдох из гробница святаго с радостию велиею, и поведах игумену Антонию исцеление своея болезни с великою любовию к преподобному и посещение святаго отца Савы, еже к моей худости. Такоже и многим от братиа поведах, иже въ обители[10], и паки же они и съ мною вси купно прославиша милость Божию, и пречистую Богородицю, молебницу и заступницу роду християнскому, възвеличиша и их угодника, блаженаго отца Саву чюдотворца».

Аз же, многогрешный и умиленый прозвитерь Василье, списатель //
г 189 житиа и чюдес святаго старца Савы, сие чюдо написах в похвалу и в честь святому и честному отцу, иже слышах от игумена Антониа и от старца Ионы, и повелен бых ими сие чюдо написати, еще бо сей игумен Антоние и старець Иона в то же время в жизни сей с нами въдворяются в тое же обители, идеже чюдотворныя мощи лежаху отца святаго Савы. [11]Написано бысть чюдо сие[11] при пастве чюднаго старца игумена Феоктиста в лето 7063-е, месяца июля в 28. И сей бо игумен Феоктист в то лето създидал церкви камены на погребах — церковь[12] святаго Иоана Богослова созда и святаго Савы, архиепископа Сербьскаго, с праве стране
г 189 об поставил бяше церковь и под // церковию святаго Савы Сербьскаго гробницу честному и святому отцу Савы, начяльнику честныя[13] обители святаго Иоана Богослова, камену же, чюдну вельми устрои, и вход въ гробницу ону сътвори на южъную страну. А не в то лето сие предиреченное чюдо[14] бысть, как мне[15], смиренному, понудили написати, но преже сего лета бысть сие чюдо не за много время блаженаго и великаго чюдотворца Савы на предиреченным Иванном.

ЧЮДО 11 СВЯТАГО САВЫ О ИГУМЕНЕ АНИКИИ

Бяше некий игумен принесениа Нерукотвореннаго образа Господа Бога и Спаса нашего Исус Христа и святаго Николы чюдотворца, архи-
л 190 епископа Мирлийскаго, иже въ окрестных монастырех богохра//нимаго града Пскова, над Великою[16] вверх бяше монастырь он. В том же монастыре бе игумен именем Аникие. Сему же игумену случися беяше недуг тяжек вельми, яко всему телу его болети. И от многия болезни бедра ему отняся и лядвиям болети вельми, и не можаше нимало двигнутися со одра своего, на нем же лежаше, ниже на нозех своих ходити могий. И пребысть в болезни той, съ благодарением терпя Господа ради, время доволно. И посем слыша игумен той от неких человек о преподобнем Саве чюдотворцы, началнике Крыпецкиа обители, яко многаразлична чюдеса Бог творит от святых его мощей, а иже честную его персть гроб-
г 190 об ную // емлюще с верою, человеци здравие приемлют от всяких недуг своих.

Игумен же той с великою верою к святому отцю Саве и съ многим въздыханием сердечным посла некоего диакона от своих ему, Игнатиа именем, да принесет к нему честныя персти от святаго отца мощей. Таже[17] диякон той с верою и съ многим желанием к святому взя честныя персти, иже от святаго отца Савы мощей, в некоего христолюбива прозвитера и принесе и к предиреченному игумену честную ону и аггелолюбимую блаженаго[18] отца[19] прьсть. Игумен же с великою верою и желанием сердечным помолився Господу Богу, и пречистыя Богородицы, и
г 191 святому чюдотворцу Николе Миръли//кийскому довольно, и всыпа персть

---

[9] оной. [10] *Доб.* святаго. [11—11] *Нет.* [12] *Нет.* [13] *Доб.* сея. [14] *Доб.* святаго. [15] *Доб* оны. [16] *Доб.* рекою. [17] Такоже. [18] преблаженнаго. [19] она.

ону въ священную воду, и прирек: «За молитв святаго отца нашего Савы чюдотворца, Крыпецкия пустыни началника, Господи Исусе Христе, Сыне Божий, помилуй мя, грешнаго, исцели мя от лютыя сея болезни». И паки по молитве игумен той с великою верою к святому испит и[20] с честныя его [21]прьсти священныя[21] воды, и абие в том часе облегчя болезнь его. Помале же и до конца исцелевшу ему от недуга того тяжкаго молитвами святаго отца Савы чюдотворца. Якоже рече божественый пророк. «Хромый скочит яко елень, и ясен будет язык гугниваго». И паки же *предипомянутый*[т] игумен той въста съ одра своего // здрав, на нем же 1 191 об
лежаше, и с великою радостию ясно всем исповеда величиа Божиа, еже творит Бог угодником своим, Савою чюдотворцем.

ЧЮДО 12 О ЧЕЛОВЕЦЫ АНДРЕИ МИХНОВЕ, ПРИ КОРЧЕНОЙ НОГЕ КАКО [22]ИСЦЕЛЕНИЕ ПРИЯ[22] МОЛИТВАМИ СВЯТАГО[23] САВЫ

Посем же убо нашего ради съгрешениа бысть поветрие велие на славный град Псков и на окрестныя грады и веси в лето 7059-го. Благодарим убо, братие, человеколюбца Бога[24] и пречистую его Матерь, даровавшаго нам такова светилника граду Пскову, блаженаго отца Саву чюдотворца, на конец летным тысящам. Якоже рече Господь: «Не может град укрытися, верху горы стоя, ни вжизаеть светильника и поставляет его под спудом, но на свещни//це, да светит всем, иже въ храмине[25]». И паки: 1 192
«Иже сътворит и научит, сей велик наречется въ царствии небеснем». Понеже сей отець нашь Сава преже сам сътвори заповеди Божиа и святых отець предания вся сверши, такоже и братию свою научи ходити путем Божиим, и инех многих душа спасе, и бысть велий наследник царствию Божию[26]. Разумейте, отцы честнии и братия, сего блаженаго отца Саву, како Бог его прослави и по смерти, и различными исцелении[27] одари от честных его мощей и святыя его персти, он бо Бога прослави при животе своем и иго его святое понесе на раме своем, честный крест. Человеколюбець же владыка Христос, Бог нашь, своего раба и по смерти за добрая его де//ла прослави. Аще кто с верою прииде к ковчегу святаго[28], 1 192 об
и помолится, и имя его нарече, яцем же недугом одержим *бяше*[у] или в беде сущи кто и оставя прежьная своя согрешениа, то святыми его молитвами дает Бог многа и различна исцелениа.

Человек некий именем Андрей Михнов, поселянин монастыря святаго отца[29] Савы, жилище имея три поприща от обители, сему же Андрею попущением от Бога в поветрие бысть знамя[30] на нозе его, и от того времени *прикорчило бяше ногу ему*[31], и бысть время довольно хожаше на единой нозе. И некто старець святаго обители[32], Иона именем, и поведа болящему, яже о преподобнем Саве чюдотворцы, какъ // Бог подает 1 193
человеком многа и различна исцелениа от раки святаго, с верою приходящим. И повеле старець болящему ити въ обитель. Болящий[33] же пришед въ обитель и по силе даде милостыню священником[34] на молебен, священницы[35] же после молебна покропивше его от священныя воды, иже с персти святаго, и напоиша его от воды тоя. Он же болящий[36] помолися со слезами доволно у раки отца святаго и отиде в дом свой, славя Бога

[т] *Испр., в ркп* предипомятыи [у] *Испр., в ркп* бя

[20] той [21—21] *Нет* [22—22] исцеле [23] *Доб* отца [24] *Нет* [25] *Доб* суть [26] небесному [27] чюдодействы [28] *Доб* отца [29] *Нет* [30] знамение [31] его [32] *Доб* Иоанна Богослова [33] Он [34] *Нет* [35] они [36] *Нет*

и пречистую Богородицю и святаго чюдотворца Саву похваляя. И нача нога его простиратися, и бысть цела, якоже и другая, молитвами святаго отца Савы чюдотворца.

ЧЮДО 13 О МАРТЫНЕ ИКОНОПИСЦЕ, ЗОВОМОМ УШАКИ, КАКО БОГ ЕГО ИСЦЕЛИ ОТ БЕСОВАННЫА БОЛЕЗНИ МОЛИТВАМИ СВЯТАГО САВЫ //

л 193 об Человек некий именем Мартын, зовомый Ушак, художьство имеяше иконное, жилище имея на Полонищи[37]. Сему же Мартыну от многаго пиянства ум погрешившу и неподобная ему глаголющю, сердоболи же его приведоша [38]с великою нужею[38] в церковь святаго Богоявлениа Господа Бога и Спаса нашего Исус Христа в Застением, еже зовется Кстова[39]. И начаша презвитеры молебен пети о бесованнем святому Богоявлению. Пономарь же бяше тое церкви именем Феодосие, и сей велию веру стяжа к преподобному Саве чюдотворцу, понеже бо Феодосие он исцеление получи зубныя своея болезни от персти святаго отца[40]. И имея-
л 194 ше же в себе канон святаго и жи//тие, и прочиташе[41] себе с верою. И честную, и святую, и аггеломъговейную его персть в себе же имея той Феодосие, иже от многочюдесных святаго[42] мощей. И поведа сердоболем его, како Бог творит многа чюдеса и исцелениа угодником своим, блаженным Савою. Сердоболи же болящаго повелеша туто же на молебне и святому Саве канон проговорити, и еуангелие прочести над главою бесованнаго[43]. Молебному убо пению свершившуся, и покропивше болнаго от священныя воды, иже с честныя персти святаго отца Савы, такоже напоивше его от воды тоя, и абие бысть здрав болный, яко *николиже*[Ф] *пострада*[х], молитвами святаго отца Савы. И отиде бесованны[44] в
л 194 об. дом свой ники//м же водим, славя въ трех лицех единаго Бога и похваляя угодника Божиа, блаженаго Саву чюдотворца.

ЧЮДО 14 СВЯТАГО ОТЦА САВЫ О ЛЕОНТИИ ФОМИНЕ, КАКО ИСЦЕЛЕ ОТ ЗУБНЫА БОЛЕЗНИ[45]

Ин человек, именем Леонтий Фомин, жилище имея в Петровском концы, в Козии улицы, у сего же Леонтиа случися зубом болезнь[46] велми на многи дни, и много врачевавшеся, и нимало бысть помощи ему от врачеваниа, но паче горшии перваго[47] постиже его недуг зубный. И в то время прилучися быти у него старцу именем Данилу из лавры преподобнаго Савы, чюдотворца пьсковскаго. Старец же вопроси болящаго[48] о
л 195 болезни тоя зубныя. Он же поведа ему вся поряду, какъ многим зе//лием врачевашеся и не бысть ему никоеяже пользы от врачеваниа того. И посем старець он принесе ему чюдотворныя перьсти в дом его, иже от раки святаго отца Савы, и повеле болящему[49] взсыпати на болящая зубы и призвати на помощь чюдотворца Саву. Леонтий же взем персть ону святую, и помолився Богу и пречистей Божии Матери доволно, и прирек: «За молитв преподобнаго отца нашего Савы чюдотворца, Господи Исусе Христе, Сыне Божий, помилуй мя и исцели мя от болезни тоя зубныя».

[Ф] *Испр.; в ркп.* никоже. [х] *Испр.; в ркп.* постра.

[37] полущи. [38—38] *Нет.* [39] *Доб.* с великою нужею. [40] *Доб.* Савы. [41] прочитати. [42] его. [43] болящаго. [44] *Нет.* [45] *Доб.* молитвами святаго отца Савы. [46] болети. [47] *Нет.* [48] его. [49] ему.

И абие възложи на болящия зубы святыя перьсти блаженаго Савы чюдотворца, и от того часа бысть здрав от болезни тоя, яко ничтоже пострада, молитвами святаго // Савы даже и доднесь. г 195 об

ЧЮДО 15 СВЯТАГО ОТЦА САВЫ О ЖЕНЕ ЕВДОКИИ, ИСЦЕЛЕВШЕЙ[50] ОТ ЗУБНЫЯ БОЛЕЗНИ

Тако и жена некая от славных града Пскова, именем Евдокиа, болярина супруга Ивана Семионова сына Преподобова, в сей же Евдокии случися болети зубом велми, яко скраниям, и очем, и всему образу ея запухнути, на многи дни и не яды, ни пиа, нимало сна приимая от лютости болезненыя, яко и к концу живот ея приближися. Мужю же ея Ивану и всем домочадцем и рабом бысть скорбь велика о ней в дому, и недоумевахуся им, что сътворити ей или чим помощи от болезни оной.

Человек же некий именем // Феодосие, поломонарь[51] святаго великаго г 196
Богоявлениа Господа Бога и Спаса нашего Исус Христа Кстовскиа церкви, церковь же та бяше близ Ивана Преподобова дому, и сей Феодосие поломонарь поведа им о преподобнем Саве чюдотворцы, создатели честныя обители Иоанна Богослова Крыпецкиа пустыни, како Бог творит многа и различна исцеления от святыя и честны перьсти и от честнаго гроба, в нем же лежал бяше преподобный отець Сава. Они же с радостию слово от него восхитивше и начаша прилежнее въпрашати. Он же поведа им вся поряду, яже о святем Саве. Той же Феодосие имея в себе перьсть святаго Савы и часть честнаго // гроба его и даде им. Они же с г 196 об
великою верою и теплым сердцем приимше святаго персть, и всыпавше въ священную воду, и напоиша с персти святаго отца Савы болящую ону Евдокею болярину, а иже часть от гроба его святаго возложиша на болящия зубы ея. И абие от того времени преста болезнь она зубная, яже в ней, помале же и до конца исцеле от болезни тоя молитвами святаго чюдотворца Савы. Бысть же чюдо сие в лето 7065-го, в первую неделю после Покрова пресвятей владычицы нашей Богородицы и приснодеве Марии, октоврия месяца в 4 день.

ЧЮДО 16 ПРЕПОДОБНАГО САВЫ О ЖЕНЕ МАТРОНЕ, КАКО ИСЦЕЛЕ ОТ ОГНЕНЫЯ БОЛЕЗНИ //

Жена некая именем Матрона, богобоязнива сый и бояся Бога, сей же г 197
Матроне случилася бяше болезнь огненая, тяжка велми, до толика боляше, яко и не поминати себе в живых. И всем сущим в дому ея домочатцем живота отчаявшимся ей, и всем глаголющим людем, приходящим на посещение ея, яко в той болезни и смерть ей будет. Муж же ея бяше именем Еустафий, хитр иконописець[52] и благоразумен бяше, божественая Писаниа добре видый и вся мира сего лщениа отврьг, ими же льстятся христиане мнозии, волшебными чародействы от бесов научаеми. Аще // кто от хрестиян впадет в какову болезнь телесную или беде нашедше на г 197 об
нь попущением Божиим в наказание нам, и мы, оставя Божию помощь и святых[53] угодник, еже бы притещи к ним, и помощи просити от Бога и от святых его со смирением и чистым сердцем, и слезы пролити сердечныя от всея душа своея к Богу, поминая древная согрешения своя, и мы, братие, вся сиа презревше, и первие прибегаем к волхвом и от тех

[50] *Доб.* ей. [51] пономарь. [52] *Доб.* сый. [53] *Доб.* его.

цельбы и помощи чаем. Но обаче Бога прогневаем, и пречистую Матерь Божию, и святых чюдотворец и угодник Божиих, но горьшее зло пости-
л 198 зает нас, и муку вечную // исходатайствуем себе. И паки о сем да пре-
молчим, но на предлежащую повесть взыдем.

Живописець же той Еустафие, вся сиа мечтаниа бесовьская оставль и ни во что же вмени, и слыша от некоего человека именем Феодосиа, бывшаго поломонаря[54] великаго Богоявлениа Господа[55] нашего Исус Христа Кстовскиа церкви и исцелевшаго от зубныя болезни молитвами преподобнаго отца Савы, яко многа и различна исцеления дает Бог от святыя прьсти блаженаго отца не токмо бо приходящим человеком к честному его и чюдотворному гробу, но и на всяком месте с верою призывающим имя его святое исцеление приемлют людие от святыя его[56] перьсти от различных //
л 198 об недуг своих. Предиреченный же живописец Еустафие, молебная благодарения въздав Богу и пречистей Богородицы, ту же и канон святаго отца Савы пев на молебне над болящею женою своею, и взя преподобнаго отца прьсти у предиреченнаго поломонаря[57] Феодосиа, всыпа в святую воду честную ону и аггеломявленую персть, иже от святых его мощей, и с великою верою благодарение въздав святому Саве, и даде испити болящей жене своей от воды священныя, иже с перьсти святаго отца. И ту абие ненадежно исцеление получи жена она, зовомая Матрена, и устрабися от болезни тоя молитвами преподобнаго чюдотворца Савы. Якоже рече Господь въ святом //
л 199 еуангелии: «Верою просите — и приемлете, и будет вам; толцете, — и отверзется вам. И аще без веры просите — и не приемлете, и не дасться вам». Бысть же сие чюдо в лето 7068-го, в год зимный.[58]

[59]ЧЮДО 17 НОВЕЙШЕЕ О ЖЕНЕ ИРИНИИ БЛАЖЕНАГО КНЯЗЯ ВСЕВОЛОДА И ПРЕПОДОБНАГО ОТЦА САВЫ, КРЫПЕЦКАГО НАЧАЛЬНИКА[59]

Бысть в лета 7067-го. Жена бе[60] некая именем Ириниа, супруга некоего диякона именем Михаила, служителя бывша Бродцкиа церкви святаго великаго Богоявлениа Господа нашего Исус Христа ис предела святаго Ивана Предотечя. Сего же диякона жене случилася бяше болезнь тажка зело чревная, не токмо[ц] же тою единою болезнью страдаше жена //
л 199 об она, но и всем телом болезновавше велми, и опухло бе все тело ея от многиа болезни. И овогда же лежаше от болезни тоя, а овогда изможашеся и хождаше, и пребысть в лютыя тоя болезни жена она шесть лет, трьпя, благодаря Бога и пречистую Богородицу. И яко убо кончавшуся шестому лету и приспевши Святыя недели, и хотя Бог больма прославити святых чюдотворець псковских, блаженаго князя Всеволода и преподобнаго Саву, и показа новейшее чюдо на предиреченною женою. [61]Но понеже бо не толико святым тем сияти, яко солнцу, чюдесъми и различны-
л 200 ми даровании в Псковской // земли от честных и святых своих мощей, идеже лежаху святии, но и по всем градом, и странам, и весем с верою призывающим имя их святое и съблазн древних грехов своих оставляюще человецы, душевных и телесных, и братолюбием, и милостынею, и тръпением, и добрыми делы цветущих, не токмо исцеление приемлют от раз-

---

ц *Испр., в ркп.* тококмо.

[54] понамаря. [55] *Доб.* Бога и Спаса. [56] же. [57] понамаря. [58] *Далее в списке ММ читаются рассказы о 17-м и 18-м чудесах; см. Приложение 2, с. 346—347.* [59—59] ЧЮДО 19 БЛАЖЕННАГО КНЯЗЯ ВСЕВОЛОДА И ПРЕПОДОБНАГО САВЫ КРЫПЕЦКАГО О ЖЕНЕ ИРИНИИ. [60] *Нет* [61—61] *Нет*

личных болезней и страстей молитвами святых Всеволода и Савы, но и отпущениа грехов своих свободятся от Господа нашего Исус Христа и милость получят в день Господень, страшный и грозный, в он же небеса и стихиа сожигаема бывают, и грешницы огнем Господним опалени будут, и праведницы на воздусе, яко // светила, возсиают въ сретение Гос- л 200 об
подне, иже приде Господь со тмы тмами аггел и архаггел, с пречистою Богородицею, и съ Предотечею, и со всеми апостолы во второе свое пришествие воздати комуждо по делом: праведным — жизнь вечную, а грешным — муку вечную, ей же несть конца. И от сих на предлежащее взыдем о жене[61], о ней же нам повесть предлежит.

И тако убо болезни предлежащей, люте нашедшей на жену ону, уже всем отчаявшимся живота ея и гробная примышляющим. Муж же ея, предиреченный Михаил, саном сый диякон, благоразумен и бояся Бога, умысли съвет благодарьствен о святых, и теплою верою, и с въздыханием сердечным, и слезами молит[62] святых предипо//мянутый диакон блаженаго г 201
Саву, спостника отца Ефросина, и святаго князя Всеволода, нареченнаго Гаврила. И тако скоро приходит ко гробу Всеволода и приемлеть с четных мощей святаго священныя воды, такоже и прьсти чюдотворныя взем многочюдеснаго[63] отца Савы, новаго чюдотворца. И святую ону персть со священною водою, иже с мощей блаженаго князя Всеволода, совокупив, и благодарение въздав Богу и пречистей Богородици, и святых на помощь призвав о болящей жене своей. И по совершении молебнаго пениа, еже къ святым тем, и напоив жену свою от священныя воды оноя, и покропив ю[64]
тою святою водою, и абие в том часе нена//дежно приемлет исцеление бо- г 201 об
болезни своея жена его молитвами святых чюдотворець Савы и Всеволода. И бысть здрава жена она, яко николиже пострада[ч] от таковыя болезни.

Сие же удивление, еже удиви Господь люди своя, новейшее чюдо бысть во граде Пскове[65] блаженаго Савы и святаго князя Всеволода вместное, сотворшееся при державе самодръжца всея великиа Росии, православнаго и христолюбиваго царя, великого князя Ивана Васильевича, и при сынех его, благородных царевич и христолюбивых князех Иванне и Феодоре. Не токмо ему, государю нашему, црьствующу великою Росиею, но и многи орды помощью Божиею и молитвами святых чюдотворець покори под ся и многих // царей ординских, и царевич, и уланов в г 202
православие введе, сиречь святым крещением просвети. И вси служаху государю православному царю, благочестия ревнителю, в православии живущеи. Такоже и многия грады взя немецкиа, и жертвы их идольскиа и опресночная служениа съкруши, и разсыпа, и до конца искорени, и землю их освяти, и в тех место нечистых капищь по градом их и по местом святыя Божиа апостольскиа церкви постави въ имя святых и всеми лепотами церковными украсив. Идеже бесовская жилища беху и почитаема бе окальнаго их Махмета, антихристова предотечя прелесть,
и в тех местех ныне славим бывает Отець и Сын и Святый // Дух, еди- г 202 об
носущная, и неразделная, и трипостасная Троица. И памяти святых почитаеми бывают, и жертва Христу Богу чиста приносится от людских согрешениих. Такоже православных царь нашь, братие, зрите, и почюдитеся, и внимайте въ умная ушеса ваша разумно милосердие и человеколюбие Божие, иже дарова нам Бог и милостива, и правдива царя, и великаго князя Ивана Васильевичя, самодръжца и на враги победителя. И молите за него Бога прилежно всяк възраст, мужи и жены и съ младен-

---

[ч] *Испр.; в ркп.* постра.

[62] молитв. [63] многочюдотворныя чюдеснаго. [64] *Нет.* [65] *Конец списка ММ*

цы, яко да Господи умножит лет живота его. Мнит ми ся, яко и во всей поднебесней, по божественому Писанию, славну и грозну быти имя его,
г 203 та//коже и семени его до века. И его именем многи земли православием просветятся во всей поднебесней и от тмы ко свету истинному Христу приидут. Посем и Лионьскую землю помощью святыя Богородица и молитвами святых чюдотворець псковских — Ефросина, и князя Всеволода, и чюднаго отца Савы — покори, и тех немец лионских под нозе государю нашему, и грады их взят многи, и поганых немець победи, и кумирницы их разори, и в те место постави святыя церкви, и православие устави по тем градом, и немец многих и чюдь крести во святую Троицу, Отца и Сына и Святаго Духа.

Поистинне сей царь православный великиа Росиа второй бысть Костян-
г 203 об тин, царь Римский, нравом, и житем, и обычаем. Костянтин // убо от еллин родися в двусотное и 59-е лето по Христове страсти и вознесении, еже на небеса, и позна Христа, Сына Божиа, и многи языки еллинския приведе в християнство. А се православный царь нашь Российский последи летным тысящам родися от благочестну и святу корени, от благовернаго великого князя Василия Ивановичя, самодръжца всея великиа Росии, и многи земля тотарскиа и поганых немець покори под ноги своя помощию Божию и молитвами святых чюдотворець. Понеже бо он Бога почти, государь нашь, и пречистую Богородицю, и святых Божиих угодник добрыми делы своими, и Бог его, государя, и паче почтися в животе его. И бысть имя его царьское
г 204 православнаго царства обношашеся велико и славно над все//ми царствы, такоже и рука его высока над всеми враги. А по прехожении от житиа сего причтен будет от Господа нашего Исус Христа он православный царь за добрыя его дела в неизреченней радости со святыми православными цари. Якоже рече вселенней учитель Павел апостол: «Идеже око не виде, ни ухо слыша, ни на сердце человек взыде, яже уготова Бог любящим его».

Сие же чюдо, збывшееся над предреченною женою, бысть при святейшем митрополите царьствующаго града Москвы, смиреном Макарии, чюдном отцы; и престолы содръжащу в та лета великих градов Новаграда и Пскова пресвященному архиепископу Пимину, мужю в добродетелех пре-
г 204 об изрядну; // и при пастве Крыпецкиа обители преподобнаго отца Савы чюдотворца, при честнейшем игумене[ш] Иосифе, еже зоветца Руслов. Мне же, страстьному списателю, худейшему мниху во всех четах иноческих, священноиноку Варламу, дерзнувшу ми написати сие новейшее чюдо святых Савы и Всеволода не собою, но понужену ми бывшу от самого того предиреченнаго диакона Михаила, елико слышах от неложных его устен со сведетельством и инех человек, елико ми Бог поможе и пречистая Богородица, чистая голубице, иже породи нам плотию нетленнаго Господа нашего Исус Христа, человеколюбца и спасителя всего мира, молитвами святых чудотворець
г 205 Савы и Всево//лода. Понеже сподобившу ми ся и житиа святых тех, чюдодействиа их, и канон Савин написати, еще сущу ми в то время белыя ризы носящу и в мире живущу. Сие же написах, елико слышах, ваша любви, богоизбранному Христову словесному стаду, да не забвена будет истина и явлено буде праведное, еже удиви Господь на преподобных своих. Якоже морския глубины неудобь испытати, тако и количество песка морскаго и капель дождевых не мощно исчести, такоже и чюдес святых не мощно усты человеческими исповедати или писанию предати, яже Бог творит своими угодники, ему же слава со Отцем и с Пресвятым, и благим, и животворящим ти Духом ныне и присно и в веки веком. Аминь. //

[ш] *Испр.; в ркп.* игуме.

ПОХВАЛА ПРЕПОДОБНОМУ ОТЦЮ НАШЕМУ САВЕ ПУСТЫННОЖИТЕЛЮ, ПСКОВСКОМУ ЧЮДОТВОРЦУ

л 205 об

Благослови, отче.[щ]

Всяка дела, и слова, и ума прежде всех есть Бог сый и владыка и человеческим умышлением и самем ражающимся вещем от них вседръжителным божественым промышлением необывшая в бытие привед и всем благым вина бываеть. Понеже убо по образу своему созда человеческий род своею волею и самовластием с прочими инеми красотами, и добрыми делы, и боголепным человеколюбием украшени быхом. Темже и разумным нам сущим, произволение имамы: любо животным путем шествовавше, направлятися на волю Божию или смертным шествием самочинно отпадати // от воля Божиа. Мы же паче прилежно изволихом на л 206
злое, временными же и тленными поползнухомся, присноцветущее же, и честное, и нетлеющее царство небесное забыхом, еже в нем[ъ] вся благая, и боголепныя дары, яже уготова Христос Бог нашь. И того ради всякого дела нашего, и словесе, и ума промысленик всеблагий Бог, его же должни есмы на всяк час молити, яко да дасть нам, еже разумети Святая Писаниа, испытавше съ искушением, яко да в нем обрящем живот вечный. Якоже есть писано: «Аще ли не сущи с нами благодати Божией, и тому ничтоже угодных совершится, паче же все спротивная случаются». Но помози убо нам, Христе много//милосердый, поистинне истинный Бог л 206 об
нашь, неложны Сын непостижимаго Отца, неизменный образ невидимаго Бога, в нем же Отец явися, елико мощно умом зрети Бога, сам даруй мне, недостойному трудящемуся, подвиг скончати, и уясни ми язык, и ум просвети, помраченный греховным сластолюбием. И помози мне, недостойному, написати житие и чюдодействие, и похвалами коснутися сего преподобнаго мужа, отца нашего Савы, в приснословущем граде Пскове нововосиявшаго в последняя лета наша и роды. Но, Господи, Господи, даруй ми слово, недостойному, исправити на похваление отцю. Ты еси исправитель добрых и даяи пре//мудрость и разум человеку, еже рещи л 207
достойно отчасти глаголемых чюдес сказати в похвалу святому. Даруй же, Господи, и слышащим помощь, и отверзи им ум разумети глаголемых силу, и даруй мне содеянное святым Савою съ умилением исповедати, дай плоду прозябающу праведных до небес. Сам Господи с небесе, праведный мздовоздатель, дасть нам поучение, и послушание, и разум предилежащаго писания, боголепно и человеколюбно свое въздасть воздаяние, иже податель поучениа на духовныя дела, и вина благыя воля, и добрыа кончины праведных совершитель, сам Божии слове, Исус Христе истинный. Но какое же о словеси начало хощу положити от части чюдес святаго отца нашего Савы? Послу//шаим же убо с прилежанием и уми- л 207 об
лением, братие, сего прьваго чюдеси, иже бысть по преставлении святаго отца.

Некогда убо пришедшим разбойником нощью на обитель святаго Савы и хотящим озлобити ученики его, и абие от некоего видениа сила Божиа устраши их. Они же страхом одержими бяху и паки отбегоша от обители святаго и спасошася.

Иное же чюдо поведаю вам. Некоему иноку Ионе одержиму бяху зубною болезнию, сему же во обители блаженаго отца Савы живущу, и на седмь дний не ядый, ни пия старец он, ни сна примая от лютости болезненыя. И паки припаде со слезами ко гробу святаго Савы, и возложи

[щ] *Доб. по списку Син. 633.* [ъ] *Испр.; в ркп.* не.

л 208 прьсти на болящия зубы своя, иже // бысть на гробе чюдотворном отца, и в том часе исцеле молитвами его.

Иное же чюдо страшнее и грознее сего чюдеси. Некто сын боярьский от ближныа веси обители святаго, именем Василие, ума иступив от многаго пиянства и люте ему стражющу от бесов. И сие бысть на предпомянутым Василием в зимнее время. И се внезапу в нощи отторгъся ото одръжащи его Василий он, и прибеже ко обители святаго отца Савы, и въсклепа въ врата монастырская. Братиа же срыстахуся ко вратом. Домочадцы же женяху по нем, и ощутища беснаго, и введоша в монастырь, и молебен совръшивше Иванну Богослову, и въ гробницу святаго Савы
л 208 об введоша его, и прьсти святаго напоиша, и от того часа исце//ление получи.

А се иное чюдо святаго хощу, любимицы, поведати вам, не менши прьвых, богоизбранному святому и честному собору. Некто человек именем Климентей Титов, и бяше болезнь ему люта зело в гортани от поветрия, и от лютыя оноя болезни не могий нимало глаголаши, и уже бо ему при краи смертнем бяше, и гробная ему домочадцы его готовляху. И абие покропиша его священною водою с честныя персти святаго и даша ему испити, и ту паки ненадежно исцеление получи молитвами святаго отца Савы. И ина многа чюдеса и исцелениа различна бываху от гроба отца с верою приходящим и до сего дни.

л 209 Понеже убо боголюбивому сему и славному // граду Пскову стена непоколебима бываше пречистая Божиа Мати на злодейственыя бесы и на поганыя и безбожныя латыны. И мнозии человецы от всех градов, и стран, и весей Рускиа земли хождаху по земли Псковскиа путем ко обители пречистыя Богородицы честнаго ея Успениа в Печерский монастырь, и с верою и любовию моляхуся пречистому ея и честному образу чюдотворныя иконы, и различными недуги и страстьми одръжими вси равно исцеление приимаху, и отхожаше въ своя си, славяще Бога и пречистую Богородицю, Матерь его. Но поне иже невернии языци латиньс-
л 209 об тии с верою прихожаху въ обитель на честный ея праздник пре//чистыя Богородицы честнаго ея Успениа недужнии, яцем же кто недугом одръжим бяше, такоже вси исцелеваху от образа Матере Господня. Понеже бо Богородица и неверныя целяше, и в познание истинныя веры Христовы привождаше, да познают и иноверныя языцы, яко един есть Господь нашь Исус Христос, в Троицы Бога славимый, на небеси и на земли от аггел и от человек покланяемый. Сие великое и преславное чюдотворение пречистою Богородицею дарова Бог граду своему Пскову.

Но ина же чюдотворения дарова Христос Бог нашь, многа же и различна, угодники своими: благоверным князем Всеволодом и преподоб-
л 210 ным Ефросином, учителем блаженаго Савы, // о нем же мы похвалу плетем. Но понеже бо сие великое и славное Росийское царство паче же всех царств просветися, иже въ всей поднебесней, яко солнце, сиает истинным благочестием и правою верою християнскою в Господа нашего Исус Христа, и многа чюдотворениа дарова Господь Бог царю православному, великому князю рускому, и всем християном, иже в царьствующем граде Москве от образа пречистыя Божиа Матере, честныя ея иконы Владимерскиа, от всех и различных грехов и недугов своих человецы исцеление приемлют. А иная исцелениа бывают человеком и помощи многи на поганыя благочестивому царю рускому от великих чюдо-
л 210 об творцов, иже во всей Ру//ской земли прослави Бог угодников своих различными чюдотворении за добрая их дела от честных и святых мощей их, по многим градом руским и честным обителем, яко звезды, въсияша святии въ всей поднебесней, якоже вторый Рим и Царствующий град.

Преже прослави те грады Господь Бог нашь святыми своими, ныне же, на конец последним тысящам лет, и паче прослави Христос Бог нашь Рускую землю новыми чюдотворцы. Ныне же паки реку: «Радуйся и веселися и ты, богохранимый и славный граде Пскове и вся земля твоя, отселе не вдовствуеши, яко Бог славна тя сътвори во градех в Руской земли многым и различным // [конец списка РНБ, ОЛДП, Q.258, окончание текста Похвалы публикуется по списку ГИМ, Синодальное собр., № 633] исцелением ото образа Матере своея, пречистыя Богородицы и 1 92
честнаго ея Успения, а иная чюдотворения благодатию Христовою. Многа же и различна исцеления беяше от блаженных Всеволода, и Ефросина, и Савы, о нем же нам слово впреди да глаголетца. Сие же дозде сказание о чюдотворении пречистыя Богородицы и о святых Всеволоде и Ефросине, но понеже к похвале Божии устремимся к славе блаженному отцу Саве, и утвержение слышащим от сердца буди.

Сей бо блаженый Сава в смерти место житие изообрет доброравным ангельным житием своим, еже жыти со святыми, иже от века угодившими Христу, в немерцающем свете и в неизреченней радости предстояти Христу и пречистей Богородицы со многими святыми и слышати глас ангельский поющих и славящих Бога безпрестани. Якоже пророк рече: «Хранит Господь кости преподобных своих, // и ни едина от них не сокрушитца». 1 92 об
Якоже и сего блаженнаго отца Саву чюдно удивль Христос, Бог наш, многими и различными чюдесы, от честныя его персти и от костей его святых человеком многим от различных недуг исцеление даруеть, верою приходящим ко гробу святому, и пиющим и помазающимся священною водою с честныя святаго отца персти в славу Христову на освящение душам и телесем. Якоже рече во святом евангельи, глаголя: «Не может град укрытися, верху горы стоя, не вжигают светильника и поставляют его под спудом или подо одром, но на свещницы, да светит всем, иже во храмине суть».

Понеже бо сей блаженный Сава от туждих стран пришед, от Сербъския земли, якоже глаголють нецыи, а инем глаголющим, яко от Святыя горы прииде // в приснословущий и великий град Псков, и просвети 1 93
землю Псковскую добродеянием своим житием, еже к Богу, и чюдес дарование приим от него. И паки притече к великому Ефросину, и бысть ему и спосник и подражатель во всех заповедех Божиих, и поучаяся от него во псалмех, и пениих, и песнех духовных день и нощь на вечную жизнь. Бе бо святый Сава житием и образом яко ангел, великаго учителя своего, чюднаго отца Ефросина, старость и труды сладостно собою исправляя. Яко не заходящее солнце, восия чюдесы своими святый в богохранимом граде Пскове и во всей Руской земли, всемощна бо есть сила Христова чюдесы и благодатию прославити и украшати святыя угодники, якоже и сего святаго отца Савы память чтуще, днесь к благоверному // и богоизбранному собору вашему поучением глаголем. 1 93 об

Подвигнемся, отцы и братие, и мы в духовный подвиг. Якоже сей святый чюдотворец отец наш Сава, изменив тленным житием, нетленный живот восприят, такоже и мы, отцы и братие, душу и тело очистим постом и молитвами. Время бо приспело есть и спеет, старость нанося, а другое смерть, потом же страшный суд и грозный человеком, егда приидет Господь Бог наш во славе Божества своего, в мегновении ока вси воскреснем и предстанем ему, ответ творяще за вся дела, и помышления, и за словеса. И тогда не будет помагая от отец сыну, ни матерь тщери, ни брат брату, ни раб господину, но коиждо от своих делех начнет пещися, како ответ дати // Богу или ответ прияти от праведнаго судии 1 94
Христа. Темже молю вы, отцы и братия, обрящем себе помощника в веце

сем малом временнем и плача достойнем, еже плакатися к Богу о гресех
своих на всяк час. И введем в домы своя нищая, странныя, нагия, сле-
пыя, хромыя, милостынею бо милость обрящем, тем бо царство небесное
наследим, теми же делми добрыми и Богу друзи будем. Аще кто добро
сотворит бедным, печальным, накормит нищая, той без печали сам пред-
станет Господеви Богу, царю небесному и безсмертному, и наречетца на-
следник царствию небесному, якоже сии святии отцы — Ефросин и по-
сник его, о нем же похвалу глаголем. Не возлюбиша бо они мира, ни
1 94 об яже в мире сем суетства, // ниже домов своих, в них же живяху в мире,
ни телес своих пощадиша Господа ради, но милостынею и добрыми делы
присвоишася к Господу, и из мира изыдоша в пустыня непроходныя, и
со зверми жиша, и телеса своя предаша на пощение, и на поклоны, и на
бдение, и на труды, и на всякую добродетель, еже к Богу. Темже всеви-
дящее око Христос, Бог наш, видев их добродетельное житие и труды,
и по смерти почте их, яко и кости их и прах их телесный многа чюдеса
творять и исцеления, и болезни наша исцеляют, и страсти отгоняют от
душа и от телес наших. Тацыи бо беша человецы, ако же и мы. Темже
молю вы, отцы и братия, подщимся всяку скверну отврещи от себе.
1 95 Внутрь убо нас есть царство небесное и мука вечная, // да или злобою
или леностию и злосердием муку прияти, а чистотою, и воздержанием,
и милостынею царство небесное прияти нам есть и вечную жизнь полу-
чити благодатию и человеколюбием Господа нашего Исуса Христа, ему
же слава, честь и покланяние со безначалным его Отцем и с Пресвятым,
благим и животворящим Духом во веки. Аминь.

ПРИЛОЖЕНИЕ 2

1213 об

ЧЮДО 17 О ДВУ ЧЕЛОВЕЦЕХ АЛЕКСЕИ И КИРИЛЕ, КАКО ИСЦЕЛЕША МОЛИТВАМИ СВЯТАГО САВЫ ОТ ОГНЕНЫЯ БОЛЕЗНИ //

1 1214 Сим же человеком Алексею и Кирилу, бывшим от того же славнаго
и богоспасаемаго града Пскова, жилище имеяху человецы они в посаде
града того, изь единого дому, с Хлебные горы, близ Иоанна Богослова
Костельнико монастыря. Сим же человеком случися болети во единои
время, отцу с сыном, огненою болезнию тяжко зело, вмале им и живота
не разлучитися от болезни тоя тяжкия. Сие бывает от Бога в наказание
нам грех ради наших. Болезни же той предиреченный продолжившися в
1214 об них на время, уже бо им и отчаявшимся живота себе от тяжкия // тоя
болезни. Домочадцем же их бысть скорбь велика и плачь неутешимый
по них, понеже бо многим человеком знаемых, и сродником их и сосе-
дом, приходящим в дом их на посещение болящих онех, и всем отчаяв-
шимся живота их и глаголющим, яко в той болезни и смерть им будет.
Предиреченный же Кирил, сын Алексия оного болящаго, отчасти боже-
ственая писания ведый и веру велию имея к преподобному Саве чюдо-
творцу, Крыпецкому начальнику, спостнику великаго отца Ефросина, чю-
1 1215 дотворца Псковскаго, понеже убо слышал бяше Кирил он святое // житие
и чюдодействие святаго Савы, како мнози человеки болящии приемлют
персть его святую, и полагают в священную воду, и со благодарением и
с великою верою пьют священную воду с персти его святыя, и исцелева-
ются и яцем же кто недугом одержим бываше. Кирил же он предипомя-
нутый посылает человека от своих ему во обитель Иоанна Богослова

Костельникова монастыря, иже близ дому их монастырь он, и молит игумена монастыря того и весь священный собор, да принесут к болящему святое еуангелие, и честный крест, и священную воду, и персть святаго отца Савы. Игумен же, пришед // в дом болящему и со всем священным 1 1215 об
собором, и нача молебен пети пречистей Богородицы, Матери Господни, и святому Иоанну Богослову, такоже и Саве чюдотворцу, и еуангелие прочет над главою болящаго. И тако молебному пению совершившуся, игумен же покропи болящих онех священною водою с персти чюдотворныя святаго Савы чюдотворца, такоже дав им испити от воды тоя священныя. И в том часе абие нача легчати болезнь она, помале же и до конца ненадежно исцеление получиша болящии оне молитвами чюдотворца Савы. И вси ту сущии человецы в дому их при//лучившиися и з бо- 1 1216
лящими глаголаху «Господи помилуй» и славяху Бога, и пречистую Богородицу, и великаго Иоанна Богослова, и похваляюще чюдодействие святаго великого чюдотворца Савы, и глаголюще: «Слава тебе, Господи человеколюбче, царю небесный, единосущная и животворящая и неразделимая Троица, Отец, и Сын, и Святый Дух, яко такова чюдотворца и врача безмездна дарова граду своему Пскову на исцеление неисцелным страстем человеческим, и бесом прогонителя от человек, токмо призыванием имени его святаго и кроплением священныя воды, иже с честныя его и святыя персти. Сие же и//сцеление бысть болящим онем в лето 1 1216 об
7072-го.

ЧЮДО 18 О КНЯЗЕ ДАНИИЛЕ БАБИЧЕВЕ, КАКО ИСЦЕЛЕНИЕ ПОЛУЧИВ ОТ КОВЧЕГА СВЯТАГО САВЫ

Бысть убо сице в лето 7070-го. Случися болеть благоверному князю Данилу Ивановичю Бабичеву огненою болезнию тяжко вельми. Сей же князь жилище имея от Великаго Новаграда, от веси же, глаголемыя Которския. И паки же слыша от многих человек о преподобном чюдотворце Саве пустыннице, Крыпецкия обители начальнике, како Бог молитв его ради святых многа и различна дает исцеления человеком, с верою // приходящим к раце чюдотворней, и пиющим, и помазающимся священ- 1 1217
ною водою святыя персти отца Савы. И абие князь той, о нем же нам слово да глаголется впреди, скоро своими ему велит себе вести в монастырь Иоанна Богослова, идеже чюдотворныя мощи лежаху святаго отца Савы, аще и растояние далече до святаго обители, но близ суще верою ко святому. И тамо ему бывшу у гроба святаго, и молебному пению совершившуся, и абие после священныя литоргии игумен з братиею напоиша его от священныя воды с персти чюдотворца Савы. И ту паки облегча болезнь его, // и помале исцеление получи от болезни тоя болезни 1 1217 об
(*так!*) молитвами святаго. Такоже и братию учредив довольне князь той, и милостыню дав многу игумену и братии, и отиде в дом свой, радуяся и славя Бога, и пречистую Богородицу, и святаго чюдотворца Саву похваляя. Сие же чюдо сам той благоверный князь Даниил умиленне поведа, яже о себе, со истиною, како Бог дарова ему исцеление святаго отца молитвами.